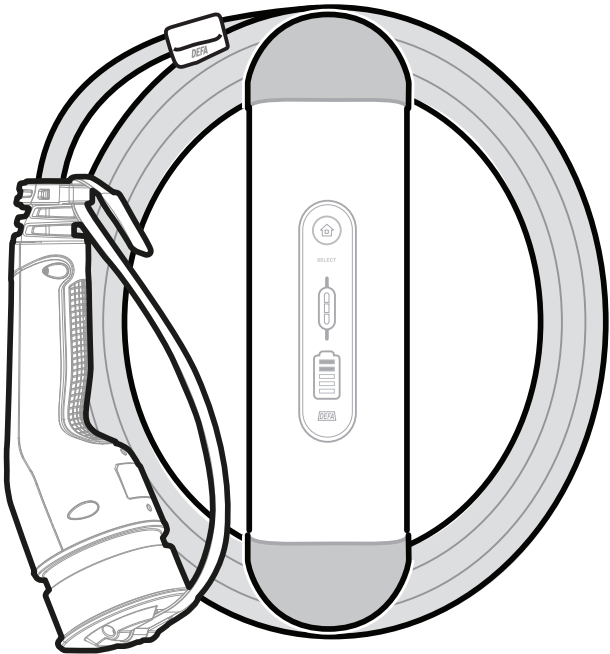


EV Charging Station

- EN
- NO
- SE
- DK
- FI
- DE
- FR



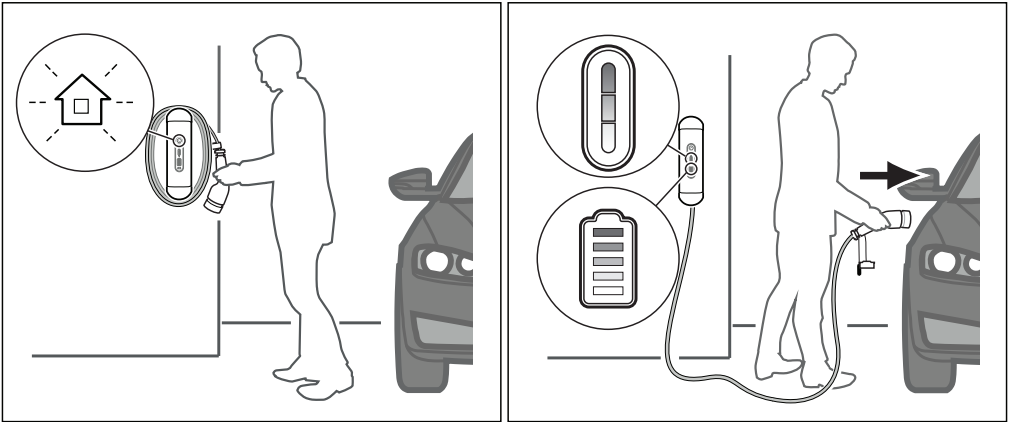


Table of Contents

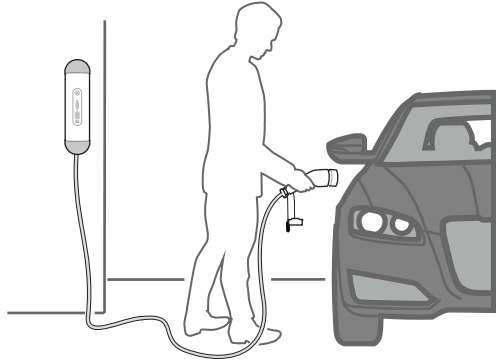
Description	4
Safety information	6
Main parts	12
Charge the vehicle	14
Display symbols on the charging unit	20
Set the required charging level	28
Store and protect	32
Maintenance and care	34
Error detection and solutions	36
Technical specification	43
Contact information	43

Description

The DEFA Solid EV Charger is a premium charging station for electric vehicles and plug-in hybrids.

The DEFA Solid EV Charger has been created with the user in mind. Unique features, unmatched user friendliness, and extreme durability characterizes the DEFA Solid EV Charger.

- Efficient cable management: Cable guides and clip keep the cable tidy.
- Robust and durable: Aluminum housing ensures a long product life, even in rough conditions.
- Easy to wind: The markets most flexible cable, even in temperatures down to -40°C.
- User-friendly: One-button interface and intuitive display.
- Power Adjustment: Manually reduces current to protect main fuse when necessary.



(NO) Beskrivelse

DEFA Solid-elbillader er en førsteklasses ladestasjon for elbiler og plug-in-hybrider.

DEFA Solid-elbillader er konstruert med brukeren i tankene. Unike funksjoner, uovertruffen brukervennlighet og ekstrem holdbarhet kjennetegner DEFA Solid-elbillader.

- Effektiv kabelhåndtering: Kabelføring og klipp holder kablen ryddig.
- Robust og slitesterk: Aluminiumshus sørger for lang levetid, selv under tøffe forhold.
- Enkel å kveile: Markedets mest fleksible kabel, selv ved temperaturer ned til -40 °C
- Brukervennlig: Grensesnitt med én knapp og lett forståelige lysindikatorer.
- Strømjustering: Reduser strømmen manuelt for å beskytte hovedsikringen ved behov.

(DK) Beskrivelse

DEFA Solid EV-oplader er en førsteklasses ladestation til elektriske køretøjer og plug-in hybrider.

DEFA Solid EV-oplader er blevet udviklet med brugeren i tankerne. Enestående funktioner, uovertruffen brugervenlighed og ekstrem slidstyrke er det, der kendetegner DEFA Solid EVoplader.

- Effektiv kabelhåndtering: Kabelføring og klemme holder styr på kablet.
- Robust og slidstærk: Aluminiumshuset sikrer en lang produktlevetid, selv under krævende forhold.
- Nem at vikle op: Markedets mest fleksible ledning, selv i temperaturer ned til -40 °C.
- Brugervenlig: Grænseflade med én knap og et intuitivt display.
- Justering af strøm: Reducerer manuelt strømmen for at beskytte hovedsikringen, når det er nødvendigt.

(DE) Beschreibung

Ladegerät DEFA Solid für Elektrofahrzeuge ist eine qualitativ hochwertige Ladestation für Elektround Plug-in-Hybrid-Fahrzeuge.

Das Ladegerät DEFA Solid für Elektrofahrzeuge wurde mit Schwerpunkt auf Anwenderfreundlichkeit entwickelt. Einzigartige Funktionen, unübertroffene Anwenderfreundlichkeit und extreme Haltbarkeit zeichnen das Ladegerät DEFA Solid für Elektrofahrzeuge aus.

- Praktische Handhabung: Kabelführungen und Klemme sorgen für Ordnung am Kabel.
- Robust und langlebig: Das Aluminiumgehäuse gewährleistet auch unter widrigen Bedingungen eine lange Lebensdauer.
- Leicht aufzuwickeln: Das biegsamste Kabel auf dem Markt, selbst bei Temperaturen bis zu -40°C.
- Anwenderfreundlich: Nur eine Taste und intuitives Display.
- Leistungsanpassung: Bei Bedarf kann die Ladestromstärke zum Schutz der Hauptsicherung manuell reduziert werden.

(SE) Beskrivning

DEFA Solid-elbillsladdare är en premiumladdstation för elektriska fordon och laddhybrider.

DEFA Solid-elbillsladdare har skapats med användaren i fokus. Unika funktioner, oöverträffad användarvänlighet och extrem hållbarhet är kännetecknen för DEFA Solid-elbillsladdare.

- Effektiv kabelhantering: Kabeln hålls i ordning med hjälp av kabelledare och hållare.
- Robust och hållbar: Aluminiumhöljet säkerställer en lång produktlivslängd även under tuffa förhållanden.
- Enkel att rulla upp: Marknadens mest flexibla kabel, även i temperaturer ner till -40 °C.
- Användarvänlig: Gränssnitt med en knapp och en intuitiv display.
- Effektjustering: Minskar strömmen manuellt för att skydda huvudsäkringens vid behov.

(FI) Kuvaus

DEFA Solid sähköajoneuvon latauslaitte on laadukas latausasema sähköajoneuvoille ja ladattaville hybrideille.

DEFA Solid sähköajoneuvon latauslaitte on suunniteltu käyttäjää ajatellen. DEFA Solid sähköajoneuvon latauslaitte erikoisominaisuudet, käyttäjäystävällisyys ja kestävyys ovat vertaansa vailla.

- Siisti: Kaapelipidikkeet ja pidikepitävät kaapelin järjestyksessä.
- Kestävä: alumiinikotelo kestää äärimmäistä voimaa ja jopa pudotuksia.
- Helppo keriä: markkinoiden joustavin kaapeli, toimii jopa -40 °C:ssa.
- Helppo käyttää: käyttöliittymä koostuu helppolukuisesta näytöstä ja yhdestä painikkeesta.
- Tehon säätö: latausvirran voi valita itse, jos pääsulake ei kestä täyttä tehoa.

(FR) Description

Le Chargeur VE DEFA Solid est une station de chargement haut de gamme destinée aux véhicules électriques et hybrides rechargeables.

Le modèle Chargeur VE DEFA Solid a été créé pour les utilisateurs. Des propriétés uniques, une convivialité sans précédent et une durabilité extrême caractérisent le modèle Chargeur VE DEFA Solid.

- Gestion efficace des câbles : Des guides de câbles et des attache permettent un rangement propre des câbles.
- Robustesse et durabilité : Le boîtier en aluminium garantit une longue durée de vie du produit, même en conditions difficiles.
- Enroulement facile : Le câble le plus flexible du marché, même à des températures allant jusqu'à -40°C.
- Convivialité : Interface à un seul bouton et affichage intuitif.
- Réglage de l'alimentation : Réduit manuellement le courant pour protéger le fusible principal si nécessaire.

Safety information

- EN Important!** Read this document before using the device. Failure to follow any of the instructions or warnings can result in material damage or personal injury.
- Important!** If the device fails to behave according to instructions, immediately contact an electrician or support, see chapter **Contact information**.
- Important!** The charging station must be installed, uninstalled or repaired by a licensed electrician. These actions must be executed in accordance with national and local regulations.
- NO Viktig!** Les dette dokumentet før du bruker enheten. Unnlatelse av å følge noen av instruksjonene eller advarslene kan føre til materiell skade eller personskade.
- Viktig!** Hvis enheten ikke fungerer i henhold til instruksjonene, kontakter du umiddelbart elektriker eller støtte. Se kapitlet **Kontaktinformasjon**.
- Viktig!** Ladestasjonen skal installeres, avinstalleres eller repareres av autorisert elektriker. Disse handlingene må utføres i samsvar med nasjonale og lokale forskrifter.
- SE Viktig!** Läs detta dokument innan du använder enheten. Underlåtenhet att följa någon av instruktionerna eller varningarna kan leda till materiella skador eller personskador.
- Viktig!** Om enheten inte fungerar enligt instruktionerna ska du omedelbart kontakta en elektriker eller support, se kapitlet **Kontaktinformation**.
- Viktig!** Laddstationen ska installeras, avinstalleras eller repareras av behörig elektriker. Dessa åtgärder måste utföras i enlighet med nationella och lokala bestämmelser.
- DK Viktig!** Læs dette dokument, før du bruger enheden. Manglende overholdelse af anvisninger eller advarsler kan resultere i materielle skader eller personskade.
- Viktig!** Hvis enheden ikke agerer i overensstemmelse med anvisningerne, skal du straks kontakte en elektriker eller support. Se kapitlet **Kontaktoplysninger**.
- Viktig!** Ladestationen skal monteres, afmonteres eller repareres af en autoriseret elektriker. Disse handlinger skal udføres i overensstemmelse med nationale og lokale bestemmelser.
- FI Tärkeää!** Lue tämä ohje ennen kuin käytät laitetta. Ohjeiden ja varoitusten laiminlyöminen voi aiheuttaa henkilö- ja omaisuusvahinkoja!
- Tärkeää!** Jos laite ei toimi ohjeessa ilmoitetulla tavalla, ota heti yhteys sähköasentajaan tai tukeen (ks. luku **Yhteystiedot**).
- Tärkeää!** Latausaseman asennuksen, asennuksen poiston ja korjauksen saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja. Nämä toimet on toteutettava kansallisia ja paikallisia säädöksiä noudattaen.
- DE Wichtig!** Vor Gebrauch dieses Geräts bitte dieses Dokument lesen! Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise kann zu Sachschäden und Verletzungen an Personen führen!
- Wichtig!** Bitte wenden Sie sich sofort an eine Elektrofachkraft oder den Kundendienst, falls sich das Gerät nicht vorschriftsmäßig verhält (siehe Kapitel **Kontaktinformationen**).
- Wichtig!** Die Ladestation darf nur von einem lizenzierten Elektriker installiert, deinstalliert oder repariert werden. Diese Maßnahmen müssen gemäß nationaler und lokaler Vorschriften erfolgen.
- FR Important !** Lisez ce document avant d'utiliser l'appareil. Tout non-respect de l'une des consignes ou de l'un des avertissements peut entraîner des dégâts matériels ou des blessures corporelles.
- Important !** Si l'appareil ne se comporte pas conformément aux instructions, contactez immédiatement un électricien ou l'assistance, voir le chapitre **Informations de contact**.
- Important !** La station de chargement doit être installée, désinstallée ou réparée par un électricien agréé. Ces actions doivent être effectuées conformément à la réglementation nationale et locale.
- ES ¡Importante!** Lea este documento antes de utilizar el dispositivo. El incumplimiento de cualquiera de las instrucciones o advertencias puede provocar daños materiales o personales.
- ¡Importante!** Si el dispositivo no funciona según se indica en las instrucciones, póngase inmediatamente en contacto con un electricista o con el servicio de asistencia, consulte el capítulo **Información de contacto**.
- ¡Importante!** La estación de carga debe ser instalada, desinstalada o reparada por un electricista autorizado. Estas acciones deben ejecutarse de acuerdo con la normativa nacional y local.



- EN DANGER** Sections marked with this symbol draw attention to electrical voltages that represent a danger to life and limb. Actions contrary to these safety notices may lead to severe or fatal injury. Actions contrary to these safety notices must not be carried out under any circumstances.
- NO FARE** Avsnitt merket med dette symbolet gjør oppmerksom på elektriske spenninger som representerer fare for liv og helse. Handlinger som er i strid med disse sikkerhetsmerknadene, kan føre til alvorlig personskade eller død. Handlinger i strid med disse sikkerhetsmerknadene må ikke utføres under noen omstendigheter.
- SE FARA** Avsnitt markerade med denna symbol uppmärksammar elektriska spänningar som utgör en fara för liv och lem. Åtgärder som strider mot dessa säkerhetsnoteringar kan leda till allvarliga eller dödliga skador. Åtgärder som strider mot dessa säkerhetsnoteringar får utföras under inga omständigheter utföras.
- DK FARE** Afsnit markeret med dette symbol gør opmærksom på elektrisk spænding, der udgør en fare for liv og lemmer. Handlinger i strid med disse sikkerhedsanvisninger kan føre til alvorlig eller dødelig personskade. Handlinger, der er i modstrid med disse sikkerhedsanvisninger, må under ingen omstændigheder udføres.

- FI VAARA** Tällä merkillä merkityissä kohdissa on kyseessä terveydelle vaarallinen sähköjännite. Toimiminen vastoin turvamerkin ohjetta voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman. Turvallisuusohjeen vastainen toiminta on kielletty kaikissa tapauksissa.
- DE GEFAHR** Mit diesem Symbol gekennzeichnete Abschnitte weisen auf elektrische Spannungen hin, die eine Gefahr für Leib und Leben darstellen. Gegen diese Sicherheitshinweise verstoßende Handlungen können zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Vorgänge, die gegen diese Sicherheitshinweise verstoßen, dürfen unter keinen Umständen durchgeführt werden.
- FR DANGER** Les sections portant ce symbole attirent l'attention sur les tensions électriques qui représentent un danger pour la vie et l'intégrité. Des actions contraires aux présentes consignes de sécurité peuvent provoquer des blessures graves ou mortelles. Des actions contraires aux présentes consignes de sécurité ne doivent en aucun cas être effectuées.
- ES PELIGRO** Las secciones marcadas con este símbolo avisan sobre las tensiones eléctricas que representan un peligro para la vida y la integridad física. Actuar contraviniendo estos avisos de seguridad puede provocar lesiones graves o mortales. No se debe actuar ignorando estos avisos de seguridad bajo ninguna circunstancia.



- EN WARNING** Sections marked with this symbol draw attention to additional hazards that may lead to damage to the cable itself or to other electrical devices. Actions marked with this symbol must be carried out with special care.
- NO ADVARSEL** Avsnitt merket med dette symbolet gjør oppmerksom på ytterligere farer som kan føre til skade på selve kablen eller andre elektriske enheter. Handlinger merket med dette symbolet må utføres med stor forsiktighet.
- SE VARNING** Avsnitt markerade med denna symbol uppmärksammar ytterligare faror som kan leda till skador på själva kablerna eller andra elektriska enheter. Åtgärder markerade med denna symbol måste utföras med särskild försiktighet.
- DK ADVARSEL** Afsnit markeret med dette symbol gør opmærksom på yderligere farer, der kan føre til beskadigelse af selve ledningen eller andre elektriske apparater. Handlinger markeret med dette symbol skal udføres med særlig omhu.
- FI VAROITUS** Tällä merkillä merkityissä kohdissa on kyseessä muu vaara, joka voi vahingoittaa kaapelia tai muita sähkölaitteita. Tällä merkillä merkityt toimenpiteet tulee suorittaa erityisen huolellisesti.
- DE WARNUNG** Mit diesem Symbol gekennzeichnete Abschnitte weisen auf zusätzliche Gefahren hin, die zu Schäden am Kabel selbst oder an anderen elektrischen Geräten führen können. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Handlungen sind mit besonderer Sorgfalt auszuführen.
- FR WARNING** Les sections portant ce symbole attirent l'attention sur les dangers supplémentaires susceptibles d'entraîner des dommages pour le câble lui-même ou d'autres appareils électriques. Les actions portant ce symbole doivent être effectuées avec un soin particulier.
- ES ADVERTENCIA** Las secciones marcadas con este símbolo avisan sobre peligros adicionales que pueden provocar daños en el propio cable o en otros dispositivos eléctricos. Las acciones marcadas con este símbolo deben realizarse con especial cuidado.



- EN NOTICE** Sections marked with this symbol draw attention to additional important information and special features that are necessary for the reliable operation of the device. Actions marked with this symbol should be carried out as required.
- NO MERKNAD** Avsnitt merket med dette symbolet gjør oppmerksom på viktig tilleggsinformasjon og spesialfunksjoner som er nødvendige for pålitelig drift av enheten. Handlinger merket med dette symbolet må utføres etter behov.
- SE OBS** Avsnitt markerade med denna symbol uppmärksammar ytterligare viktig information och specialfunktioner som är nödvändiga för att enheten ska fungera tillförlitligt. Åtgärder markerade med denna symbol bör utföras vid behov.
- DK BEMÆRKNING** Afsnit markeret med dette symbol gør opmærksom på yderligere vigtige oplysninger og særlige funktioner, der er nødvendige for en pålidelig drift af enheden. Handlinger markeret med dette symbol bør udføres efter behov.
- FI HUOMAUTUS** Tällä merkillä merkityissä ohjeen kohdissa kerrotaan erikoisominaisuuksista ja annetaan tärkeitä lisätietoja, joilla varmistetaan laitteen luotettava toiminta. Tällä merkillä merkityt toimenpiteet tulee suorittaa tarvittaessa.
- DE HINWEIS** Mit diesem Symbol gekennzeichnete Abschnitte weisen auf weitere wichtige Informationen und Besonderheiten hin, die für den sicheren Gerätebetrieb notwendig sind. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Handlungen müssen nach Bedarf ausgeführt werden.
- FR NOTIFICATION** Les actions portant ce symbole attirent l'attention sur des informations importantes supplémentaires et des caractéristiques spécifiques nécessaires au fonctionnement fiable de l'appareil. Les actions portant ce symbole doivent être effectuées tel que demandé.
- ES AVISO** Las secciones marcadas con este símbolo avisan sobre información adicional importante y funciones especiales que son necesarias para un funcionamiento fiable del dispositivo. Las acciones marcadas con este símbolo deben realizarse según sea necesario.

Danger



(EN)	Do not use if the outer shell has been damaged.	Do not use the charging cable if it is defective or appears cracked, broken or otherwise damaged.	Do not use adapters or extension cords.	Physical repairs must be executed by a licensed electrician.	Changes to the settings or the power connections must be executed by a licensed electrician.
(NO)	Må ikke brukes hvis den ytre innfatningen er skadet.	Ikke bruk ladekabelen hvis den er defekt, har sprekker, er ødelagt eller har andre skader.	Ikke bruk adaptere eller skjøteledninger.	Fysiske reparasjoner må utføres av en autorisert elektriker.	Endringer av innstillingene eller strømtilkoblingene må utføres av en autorisert elektriker.
(SE)	Använd inte om det yttre skalet har skadats.	Använd inte om laddkabeln är defekt eller verkar sprucken, trasig eller på annat sätt skadad.	Använd inga adapterar eller förlängningskablar.	Fysiska reparationer måste utföras av en behörig elektriker.	Ändringar av inställningarna eller strömanslutningarna måste utföras av en behörig elektriker.
(DK)	Må ikke anvendes, hvis den udvendige belægning er beskadiget.	Brug ikke ladekablet, hvis det er defekt eller virker revnet, ødelagt eller på anden måde beskadiget.	Brug ikke adaptere eller forlængerledninger.	Fysiske reparationer skal udføres af en autoriseret elektriker.	Ændringer af indstillingerne eller strømtilslutningerne skal udføres af en autoriseret elektriker.
(FI)	Älä käyttää, jos ulkokuori on vaurioitunut.	Älä käytä latauskaapelia, jos se ei toimi oikein tai siinä on murtuma tai jokin muu vaurio.	Älä käyttää sovittimia tai jatkojohtoja.	Fyysisiä korjauksia saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja.	Vain pätevä sähköasentaja saa tehdä muutoksia asetuksiin tai virtaliitäntöihin.
(DE)	Nicht verwenden, wenn die Außenhülle beschädigt ist.	Das Ladekabel nicht verwenden, wenn es defekt ist oder Risse bzw. andere Schäden aufweist.	Keine Adapter oder Verlängerungskabel verwenden.	Mechanische Reparaturen dürfen nur von einem lizenzierten Elektriker durchgeführt werden.	Änderungen an den Einstellungen bzw. den Stromanschlüssen dürfen nur von einem lizenzierten Elektriker vorgenommen werden.
(FR)	Ne pas utiliser si l'enveloppe extérieure a été endommagée.	Ne pas utiliser le câble de charge s'il est défectueux ou s'il semble fissuré, cassé ou autrement endommagé.	Ne pas utiliser d'adaptateurs ni de rallonges.	Les réparations physiques doivent être effectuées par un électricien agréé.	Toute modification au niveau des paramètres ou des raccordements d'alimentation doit être effectuée par un électricien agréé.
(ES)	No utilizar si la carcasa exterior está dañada.	No utilice el cable de carga si está defectuoso o parece agrietado, roto o dañado de alguna manera.	No utilice adaptadores ni alargadores.	Las reparaciones físicas deben ser realizadas por un electricista autorizado.	Los cambios en los ajustes o en las conexiones eléctricas deben ser realizados por un electricista autorizado.

Warning



(EN)	The product is designed only for Mode 3-charging of vehicles. Do not use it for any other purpose.	Do not allow the cable to be under strain during charging.	Do not allow water to enter the charging port while charging.	Keep the plug and charging station away from water. Do not expose to a direct jet, or splashes of water.
(NO)	Produktet er bare designet for Mode 3-lading av biler. Ikke bruk det til andre formål.	Ikke la kabelen utsettes for belastning under lading.	Ikke la det komme vann inn i ladeuttaket under lading.	Hold pluggen og ladestasjonen unna vann. Ikke utsett for en direkte vannstråle eller vannsprut.

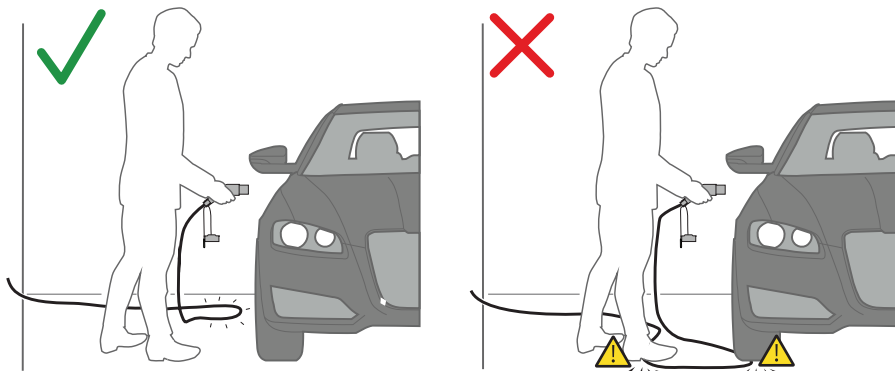


(SE)	Produkten är endast utformad för Mode 3-laddning av fordon. Använd den inte för något annat ändamål.	Låt inte kabeln sträckas ut under laddning.	Låt inte vatten komma in i laddningsporten under laddning.	Håll kontakten och laddstationen borta från vatten. Utsätt inte för vattenstänk eller -stråle.
(DK)	Produktet er kun designet til Tilstand 3-opladning af køretøjer. Det må ikke bruges til andre formål.	Lad ikke kablet blive belastet under opladning.	Lad ikke vand trænge ind i ladeporten under opladning.	Hold stikket og ladestationen væk fra vand. Udsæt ikke for direkte vandstråler eller vandsprøjt.
(FI)	Tuote on tarkoitettu vain ajoneuvojen Mode 3 - lataukseen. Älä käytä sitä mihinkään muuhun tarkoitukseen.	Suojaa kaapeli venymiseltä latauksen aikana.	Suojaa latausportti vedeltä latauksen aikana.	Suojaa pistoke ja latausasema vedeltä. Älä roiskuta tai suihkuta vettä tuotteeseen.
(DE)	Dieses Produkt ist nur für das Aufladen von Fahrzeugen im Modus 3 vorgesehen. Es darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.	Darauf achten, dass das Kabel während des Ladevorgangs nicht unter Spannung steht.	Darauf achten, dass während des Ladevorgangs kein Wasser in den Ladeanschluss des Fahrzeugs gelangt.	Stecker und Ladestation von Wasser fernhalten. Keinem direkten Wasserstrahl oder Spritzwasser aussetzen.
(FR)	Le produit est conçu uniquement pour le mode de charge 3 des véhicules. Ne pas l'utiliser à d'autres fins.	Ne pas soumettre le câble à des contraintes pendant la charge.	Ne pas laisser d'eau pénétrer dans le port de charge pendant la charge.	Maintenir la prise et la station de chargement à l'écart de l'eau. Ne pas exposer à un jet d'eau direct ou à des éclaboussures d'eau.
(ES)	El producto está diseñado únicamente para el modo 3, carga de vehículos. No lo utilice para ningún otro fin.	El cable no debe estar tirante durante la carga.	No deje que entre agua en el puerto de carga durante la carga.	Mantenga el enchufe y la estación de carga alejados del agua. No los exponga a un chorro directo ni a salpicaduras de agua.

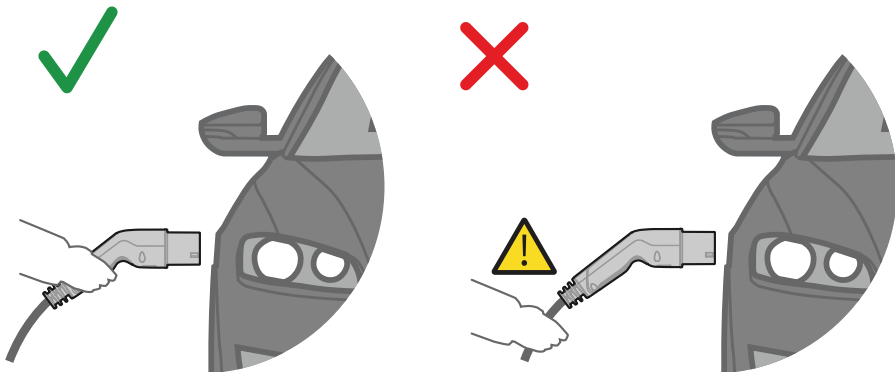
Handling



- (EN) **DANGER** Ensure that the cable is never run over by a vehicle.
- (NO) **FARE** Pass på at du ikke kjører over kabelen med bilen.
- (SE) **FARA** Låt aldrig kabeln köras över av ett fordon.
- (DK) **FARE** Sørg for, at kablet aldrig bliver kørt over af et køretøj.
- (FI) **VAARA** Estä kaapelin yli ajaminen.
- (DE) **GEFAHR** Fahrzeuge dürfen nicht über das Kabel fahren.
- (FR) **DANGER** Veiller à ce que le câble ne soit jamais écrasé par un véhicule.
- (ES) **PELIGRO** Asegúrese de que el vehículo no pase en ningún momento por encima del cable.



- (EN)** Handle the charger with care and do not subject it to strong force or impact. Do not pull, twist, tangle, drag, or step on the cable.
- (NO)** Håndter laderen med forsiktighet og ikke utsett den for sterk kraft eller støt. Ikke trekk, vri, lag floke på, dra eller tråkk på kabelen.
- (SE)** Hantera laddaren med försiktighet och utsätt den inte för kraftig påverkan eller stötar. Undvik att dra, vrida, trassla in, släpa eller trampa på kabeln.
- (DK)** Håndter opladeren med forsigtighed, og udsæt den ikke for stor kraft eller slagpåvirkning. Undlad at trække i, vride, filtre, slæbe eller træde på ledningen.
- (FI)** Käsittele laturia varovasti. Estä iskut ja muu voimakas rasitus. Älä astu kaapelin päälle tai vedä, väännä, raahaa tai sotke sitä.
- (DE)** Das Ladegerät mit Vorsicht handhaben und es keinen starken Kräfteinwirkungen oder Stößen aussetzen. Das Kabel niemals mechanischer Belastung aussetzen und nicht knicken.
- (FR)** Manipuler le chargeur avec le plus grand soin et ne pas le soumettre à une force ou un impact important. Ne pas tirer, tordre, emmêler, faire glisser ou marcher sur le câble.
- (ES)** Manipule el cargador con cuidado y no lo someta a presiones ni impactos fuertes. No tire, retuerza, enrede, arrastre ni pise el cable.

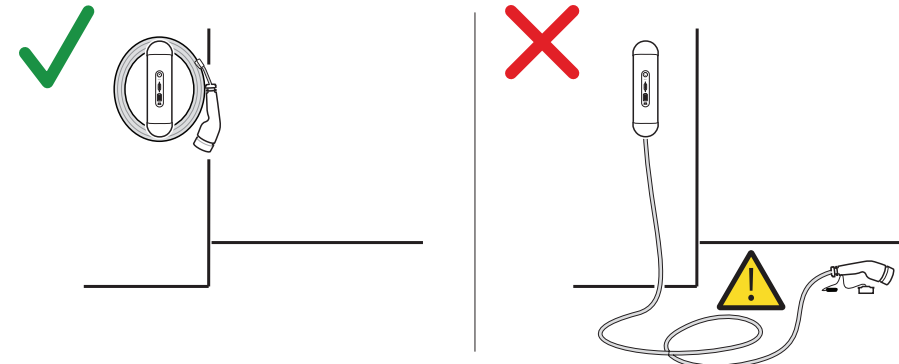


- (EN)** Always hold the cable by the handle when pulling it. Do not pull the cable itself.
- (NO)** Hold alltid kabelen i håndtaket når du trekker i den. Ikke trekk i selve kabelen.
- (SE)** Håll alltid kabeln i handtaget när du drar i den. Dra inte i själva kabeln.
- (DK)** Hold altid ledningen i håndtaget, når du trækker i det. Træk ikke i selve ledningen.
- (FI)** Vedä kaapelia vain sen kahvasta. Älä vedä suoraan kaapelista.
- (DE)** Das Kabel nur am Griff ziehen. Nicht am Kabel aus der Steckverbindung ziehen.

(FR) Toujours tenir le câble par la poignée au moment de le tirer. Ne jamais tirer sur le câble lui-même.

(ES) Sujete siempre el cable por el enchufe al tirar de él. No tire del propio cable.

Storing



(EN) See chapter **Store and protect** for information about how to coil the cable correctly.

1. Always store with the cable coiled. Do not leave the cable on the ground after usage.
2. Attach the plug cap to protect the vehicle plug when the product is not in use.
3. Use the cable clip to coil the cable for when the product is not in use.

(NO) Se kapittel **Lagre og beskytte** for informasjon om hvordan du kveiler kabelen riktig.

1. Skal alltid lagres med kabelen kveilet. Ikke la kabelen ligge på bakken etter bruk.
2. Sett på pluggkappen for å beskytte ebilpluggen når produktet ikke er i bruk.
3. Bruk kabelklipsen til å kveile kabelen når produktet ikke er i bruk.

(SE) Se kapitlet **Förvara och skydda** för information om hur du lindar upp kabeln korrekt.

1. Förvara alltid kabeln upplindad. Lämna inte kabeln på marken efter användning.
2. Sätt på kontaktlocket för att skydda fordonets kontakt när produkten inte används.
3. Använd kabelhållaren för att linda ihop kabeln när produkten inte används.

(DK) Se kapitlet **Opbevar og beskyt** for at få oplysninger om, hvordan kablet oprulles korrekt.

1. Opbevar altid med kablet oprullet. Efterlad ikke kablet på jorden efter brug.
2. Sæt stikdækslet på for at beskytte køretøjets stik, når produktet ikke er i brug.
3. Brug kabelklemmen til at spole kablet op, når produktet ikke er i brug.

(FI) Kaapelin asianmukaisesta käärimisestä löytyy tietoa luvusta **Varastointi ja suojaaminen**.

1. Säilytä kaapelia aina käärittynä. Älä jätä kaapelia lojumaan maahan käyttöä jälkeen.
2. Kun tuotetta ei käytetä, laita aina suojatulppa ajoneuvopistokkeen suojaksi.
3. Kun tuotetta ei käytetä, kääri aina kaapeli kaapelin pidikkeen avulla.

(DE) Informationen zum ordnungsgemäßen Aufwickeln finden Sie im Kapitel **Lagerung und Schutz**.

1. Das Kabel stets aufgerollt lagern. Das Kabel nach Gebrauch nicht auf dem Boden liegen lassen.
2. Bei Nichtverwendung des Produkts zum Schutz des Fahrzeugsteckers stets die Schutzkappe anbringen.
3. Mit der Kabelklemme das aufgerollte Kabel fixieren, wenn das Produkt nicht benutzt wird.

(FR) Voir le chapitre **Stockage et Protection** pour savoir comment enrouler le câble correctement.

1. Toujours stocker avec le câble enroulé. Ne pas laisser le câble au sol après utilisation.
2. Fixer le capuchon de la fiche afin de protéger la fiche du véhicule lorsque le produit n'est pas utilisé.
3. Utiliser le serre-câble pour enrouler le câble lorsque le produit n'est pas utilisé.

Main parts

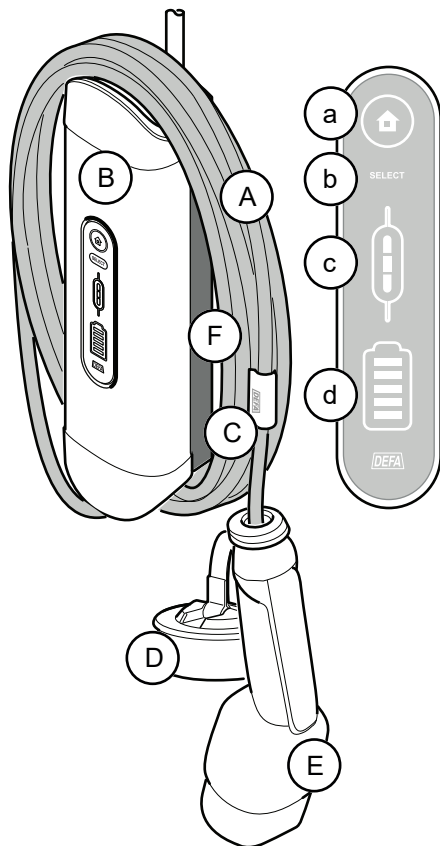
Charging station

- A. Charging cable
- B. Charging unit
- C. Cable clip
- D. Plug cap
- E. Vehicle plug
- F. Wall bracket

Display view

- a. Power Input Indication
- b. Select Button
- c. Charger Status Indication
- d. Vehicle Connection Indication

Torx bit TX15



(NO) Hovedkomponenter

Ladestasjon

- A. Ladekabel
- B. Ladeenhet
- C. Kabelklemme
- D. Plugghetten
- E. Elbilplugg
- F. Veggfeste

Lysindikatorer

- a. Indikator for strømningang
- b. Valgknapp
- c. Indikator for laderstatus
- d. Indikator for bilkontakt

Torx bit TX15

(DK) Hoveddele

Ladestation

- A. Ladekabel
- B. Opladningsenhed
- C. Kabelklemme
- D. Stikdæksel
- E. Køretøjsstik
- F. Vægbeslag

Displayvisning

- a. Indikation af strømindgang
- b. Valgknapp
- c. Indikation af opladerstatus
- d. Indikation af tilslutning til køretøj

Torx bit TX15

(DE) Wichtigste Teile

Ladestation

- A. Ladekabel
- B. Lademodul
- C. Kabelklemme
- D. Schutzkappe
- E. Fahrzeugstecker
- F. Wandhalterung

Bedien-/Anzeigefeld

- a. Netzstromanzeige
- b. Select-Taste
- c. Statusanzeige des Ladegeräts
- d. Anzeige der Fahrzeugverbindung

Torx bit TX15

(SE) Huvuddelar

Laddstation

- A. Laddkabel
- B. Laddningsenhet
- C. Kabelhållare
- D. Kontaktlock
- E. Fordonskontakt
- F. Vägffäste

Display-vy

- a. Strömingsångsindikering
- b. Valknapp
- c. Laddarens statusindikering
- d. Indikering av fordonsanslutning

Torx bit TX15

(FI) Tärkeimmät osat

Latausasema

- A. Latauskaapeli
- B. Latausyksikkö
- C. Kaapelin pidike
- D. Suojatulppa
- E. Ajoneuvopistoke
- F. Seinäkiinnike

Näytön näkymä

- a. Virransyötön osoitus
- b. Valintapainike
- c. Laturin tilan osoitus
- d. Ajoneuvon kytkennän osoitus

Torx bit TX15

(FR) Éléments principaux

Station de chargement

- A. Câble de charge
- B. Unité de chargement
- C. Serre-câble
- D. Capuchon de fiche
- E. Fiche du véhicule
- F. Support mural

Vue de l'affichage

- a. Témoin Entrée d'alimentation
- b. Bouton Sélection
- c. Témoin État du chargeur
- d. Témoin Connexion du véhicule

Torx bit TX15

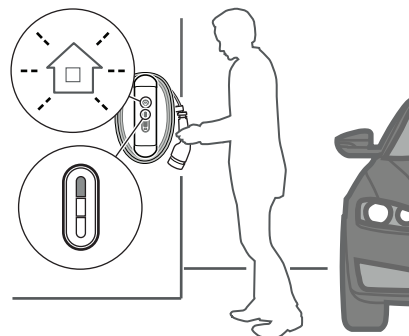
Charge the vehicle



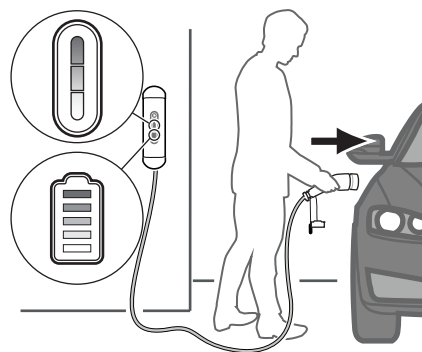
NOTICE Please read the charging instructions in the vehicle's manual before using the charging station.

Plug in

1. Ensure that the charging station is turned on (**Power Input Indication** is lit).
 - In case the charging station is turned off, refer to the section **Turn the charger on/off**.
2. Ensure that the charging station is set to the desired level (displayed by **Charger Status Indication**).



3. Check the condition of the vehicle inlet before inserting the plug.
4. Uncoil the cable and grab the handle.
5. Insert the plug into the vehicle inlet. The vehicle starts to charge which is indicated by the lights being lit in sequence on **Vehicle Connection Indication**. The speed in which the lights are lit indicates which level is used.



(NO) Lad kjøretøyet



MERKNAD Les ladeinstruksjonene i bilens manual før du bruker ladestasjonen.

Koble til pluggene

1. Sørg for at ladestasjonen er slått på (**Indikator for strømninggang** lyser).
 - Hvis ladestasjonen er slått av, se avsnittet **Slå laderen på/av**.
2. Sørg for at ladestasjonen er stillt inn på ønsket nivå (vises av **Indikator for laderstatus**).
3. Sjekk tilstanden til elbilpluggen før du setter inn pluggen.
4. Rull ut kabelen og ta tak i håndtaket.
5. Sett pluggen inn i elbilpluggen. Kjøretøyet begynner å lade, noe som indikeres ved at lysene tennes i rekkefølge på **Indikator for bilkontakt**. Hastigheten lysene tennes med indikerer hvilket nivå som brukes.

(DK) Opladning af køretøjet



BEMÆRKNING Læs venligst opladningsinstruktionerne i køretøjets instruktionsbog, før du bruger ladestationen.

Tilslutning

1. Sørg for, at ladestationen er tændt (**Indikation af strøm-indgang** er tændt).
 - Hvis ladestationen er slukket, se afsnittet **Tænd/sluk for opladeren**.
2. Sørg for, at ladestationen er indstillet til det ønskede niveau (vises af **Indikation af opladerstatus**).
3. Kontrollér tilstanden køretøjets indgangsstik, inden stikket sættes i.
4. Rul kablet ud, og tag fat i håndtaget.
5. Sæt stikket i køretøjets indgangsstik. Køretøjet begynder at lade, hvilket vises ved, at lysene tændes i rækkefølge på **Indikation af tilslutning** til køretøj. Den hastighed, hvormed lysene tændes, angiver, hvilket niveau der anvendes.

(DE) Fahrzeug aufladen



HINWEIS Bitte lesen Sie vor der Verwendung der Ladestation die Ladeanleitung im Handbuch des Fahrzeugs.

Einstecken

1. Sicherstellen, dass die Ladestation eingeschaltet ist (die **Netzstromanzeige** leuchtet).
 - Falls die Ladestation ausgeschaltet ist, bitte den Abschnitt **Ladegerät ein-/ausschalten** lesen.
2. Sicherstellen, dass die Ladestation auf die gewünschte Stufe eingestellt ist (wird an der **Statusanzeige des Ladegeräts** angezeigt).
3. Vor dem Einstecken des Steckers den Zustand der Fahrzeugbuchse kontrollieren.
4. Das Kabel abwickeln und den Griff anfassen.
5. Den Stecker in die Fahrzeugbuchse einstecken. Das Fahrzeug beginnt mit dem Ladevorgang, was dadurch angezeigt wird, dass die LEDs der **Anzeige der Fahrzeugverbindung** nacheinander aufleuchten. Die Geschwindigkeit, mit der die LEDs aufleuchten, zeigt an, welche Stufe verwendet wird.

(SE) Ladda fordonet



OBS Läs laddningsinstruktionerna i fordonets manual innan du använder laddstationen.

Ansluta

1. Se till att laddstationen är påslagen (**strömingsindikeringen** lyser).
 - Om laddstationen är avstängd, se avsnittet **Slå på/stänga av laddaren**.
2. Se till att laddstationen är inställd på önskad nivå (visas av **Laddarens statusindikering**).
3. Kontrollera skicket på fordonets laddanslutning innan du sätter i stickkontakten.
4. Rulla upp kabeln och ta tag i handtaget.
5. Sätt kontakten i fordonets laddanslutning. Fordonet börjar ladda, vilket indikeras av att lamporna tänds i följd i **Indikering av fordonsanslutning**. Hastigheten med vilken lamporna tänds indikerar vilken nivå som används.

(FI) Ajoneuvon lataaminen



HUOMAUTUS Lue ajoneuvon ohjekirjan latausohjeet ennen kuin käytät latausasemaa.

Pistokkeella kytkettävä

1. Varmista, että latausasema on päällä (**virransyötön osoitus** palaa).
 - Jos latausasema on pois päältä, katso osio **Laturin päälle/pois kytkeminen**.
2. Varmista, että latausasema on asetettu halutulle tasolle (näet tämän **laturin tilan osoituksesta**).
3. Tarkista, että ajoneuvon liitäntä on kunnossa ennen kuin kytket pistokkeen.
4. Avaa keritty kaapeli ja tartu kahvaan.
5. Kytke pistoke ajoneuvon liitäntään. Ajoneuvon lataus alkaa. Tästä kertovat **ajoneuvon kytkennän osoituksessa** sarjassa syttyvät valot. Valojen syttymisnopeus osoittaa käytetyn tason.

(FR) Charger le véhicule



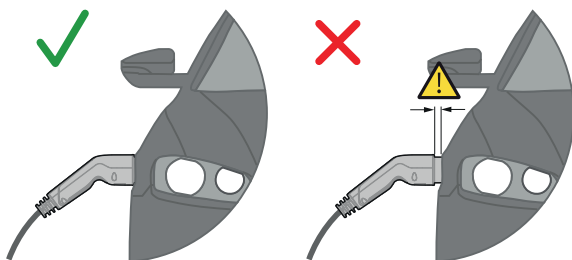
ATTENTION Veuillez lire les instructions de charge figurant dans le manuel du véhicule avant d'utiliser la station de chargement.

Brancher

1. Assurez-vous que la station de chargement est allumée (le **Témoin Entrée d'alimentation** est allumé).
 - Si la station de chargement est éteinte, se reporter à la section **Mise sous/hors tension du chargeur**.
2. Assurez-vous que la station de chargement est définie sur le niveau souhaité (indiqué par le Témoin État du chargeur).
3. Vérifiez l'état de l'entrée du véhicule avant d'insérer la fiche.
4. Déroulez le câble et saisissez la poignée.
5. Insérez la fiche dans l'entrée du véhicule. Le véhicule commence la recharge, ce qui est signalé par les voyants allumés en séquence sur le **Témoin Connexion du véhicule**. La vitesse à laquelle les voyants s'allument indique le niveau utilisé.

Proper connection

The plug must be fully inserted into the inlet of the vehicle. Failure to do so will prevent the vehicle inlet from locking the plug in place and start charging.



Unplug

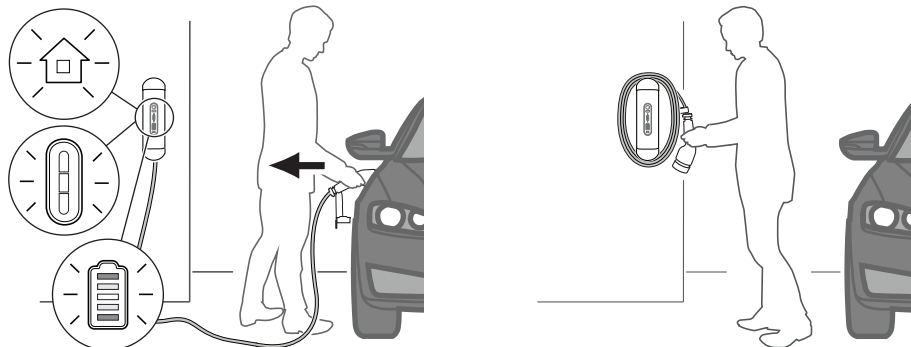


WARNING Do not unplug the charging cable while the vehicle is still charging. Always complete or end the charging before unplugging (refer to the vehicle's charging instruction for information about this).

- If the charging is finished, all symbols on the display will blink. You can safely unplug the charging cable.
- If the charging isn't finished, you have to end the charging via the vehicle before unplugging the charging cable.

1. Remove the plug from the vehicle inlet.

2. Coil the charging cable around the charging unit.



(NO) Riktig tilkobling

Pluggen må settes helt inn i inngangen på kjøretøyet. Hvis du ikke gjør dette, låses ikke pluggen i bilkontakten og ladingen starter ikke.

Koble fra pluggene



ADVARSEL Ikke koble fra ladekabelen mens kjøretøyet fortsatt lader. Fullfør eller avslutt alltid ladingen før du kobler fra (se kjøretøyet's ladeveiledning for informasjon om dette).

- Hvis ladingen er ferdig, vil alle symbolene på displayet blinke. Du kan trygt koble fra ladekabelen.
- Hvis ladingen ikke er ferdig, må du avslutte ladingen via kjøretøyet før du kobler fra ladekabelen.

1. Fjern pluggen fra elbilpluggen.
2. Vikle ladekabelen rundt ladeenheten.

(DK) Korrekt tilslutning

Stikket skal sættes helt ind i køretøjets stik. Hvis dette ikke gøres, kan køretøjsstikket ikke låse stikket på plads og begynde at oplade.

Tage stikket ud



ADVARSEL Tag ikke ladekablet ud, mens køretøjet er ved at blive opladet. Fuldfor eller afslut altid opladningen, før du tager ladekablet ud (se køretøjets vejledning om opladning for at få oplysninger om dette).

- Hvis opladningen er afsluttet, blinker alle symboler på displayet. Du kan trygt tage ladekablet ud.
- Hvis opladningen ikke er færdig, skal du afslutte opladningen via køretøjet, før du kan frakoble ladekablet.

1. Tag stikket ud af køretøjets indgangsstik.
2. Rul ladekablet rundt om ladeenheden.

(DE) Ordnungsgemäßer Anschluss

Der Stecker muss vollständig in die Fahrzeugbuchse eingesteckt sein. Andernfalls kann das Fahrzeug den Stecker nicht verriegeln und den Ladevorgang starten.

Stecker herausziehen



WARNUNG Das Ladekabel nicht abziehen, wenn das Fahrzeug noch geladen wird. Den Ladevorgang stets abschließen lassen oder beenden, bevor Sie den Stecker ziehen (Informationen hierzu finden Sie in der Ladeanleitung des Fahrzeugs).

- Wenn der Ladevorgang beendet ist, blinken alle Symbole auf dem Display. Sie können das Ladekabel dann gefahrlos abziehen.
- Wenn der Ladevorgang noch nicht abgeschlossen ist, müssen Sie den Ladevorgang über das Fahrzeug beenden, bevor Sie das Ladekabel abziehen können.

1. Den Stecker aus der Fahrzeugbuchse herausziehen.
2. Das Ladekabel um das Lademodul wickeln.

(SE) Korrekt anslutning

Stickkontakten måste vara helt isatt i fordonets laddanslutning. Annars kan inte fordonets laddanslutning låsa kontakten och börja ladda.

Koppla ur



VARNING Koppla inte ur laddningskabeln medan fordonet fortfarande laddas. Slutför eller avsluta alltid laddningen innan du kopplar ur (se fordonets laddningsinstruktion för information om detta).

- Om laddningen är klar kommer alla symboler på displayen att blinka. Du kan säkert koppla ur laddningskabeln.
- Om laddningen inte är klar måste du avsluta laddningen via fordonet innan du drar ur laddningskabeln.

1. Ta bort kontakten från fordonets laddanslutning.
2. Linda laddningskabeln runt laddningsenheten.

(FI) Oikea kytkentä

Kytke pistoke ajoneuvon liitännän pohjaan asti. Liitäntä lukitsee pistokkeen ja sallii lataamisen vain, jos pistoke on pohjassa.

Irrottaminen



VAROITUS Älä irrota latauskaapelia, kun ajoneuvon lataus on käynnissä. Lataa ajoneuvo loppuun asti tai lopeta lataus aina ennen kaapelin irrottamista (lisätietoja löytyy ajoneuvon latausohjeista).

- Kun lataus valmistuu, kaikki näytön symbolit välkkyvät. Voit irrottaa latauskaapelin turvallisesti.
- Jos lataus on vielä kesken, lopeta lataus ajoneuvon kautta ennen latauskaapelin irrottamista.

1. Irrota pistoke ajoneuvon liitännästä.
2. Kierrä latauskaapeli latausyksikön ympärille.

(FR) Connexion correcte

La fiche doit être entièrement insérée dans l'entrée du véhicule. Le non-respect de cette consigne empêche l'entrée du véhicule de verrouiller la fiche et de commencer la charge.

Débrancher



MISE EN GARDE Ne pas débrancher le câble de charge lorsque le véhicule est encore en cours de charge. Toujours terminer ou arrêter la charge avant de débrancher (se référer aux instructions pour la charge du véhicule pour des informations à ce sujet).

- Si la charge est terminée, tous les symboles sur l'écran vont clignoter. Vous pouvez débrancher le câble de charge en toute sécurité.
- Si la charge n'est pas terminée, vous devez mettre fin à la charge à l'aide du véhicule avant de débrancher le câble de charge.

1. Retirez la fiche de l'entrée du véhicule.
2. Enroulez le câble de charge autour de l'unité de chargement.

Turn the charging station on/off

Turn the charging station on/off by pressing and holding **Select** for 5 seconds. You can't turn off the charging station when it is connected to a vehicle.

(NO) Slå ladestasjonen på/av

Slå ladestasjonen på/av ved å trykke og holde **Velg** i fem sekunder. Du kan ikke slå av ladestasjonen når den er koblet til et kjøretøy.

(SE) Slå på/stänga av laddstationen

Slå på/stäng av laddstationen genom att trycka och hålla in **Välj** i 5 sekunder. Du kan inte stänga av laddstationen när den är ansluten till ett fordon.

(DK) Tænd/sluk for ladestationen

Tænd/sluk for ladestationen ved at trykke på og holde **Vælg** nede i 5 sekunder. Du kan ikke slukke for ladestationen, når den er tilsluttet et køretøj.

(FI) Käynnistä/sammuta latausasema

Käynnistä/sammuta latausasema pitämällä **Valinta**-painiketta pohjassa 5 sekunnin ajan. Latausasemaa ei voi sammuttaa, kun se on liitetty ajoneuvoon.

(DE) Ladestation ein-/ausschalten

Die Ladestation wird ein-/ausgeschaltet, indem Sie die **Select**-Taste 5 Sekunden lang gedrückt halten. Die Ladestation lässt sich nicht ausschalten, wenn sie an ein Fahrzeug angeschlossen ist.

(FR) Mise sous/hors tension de la station de chargement

Mettez la station de chargement sous/hors tension en appuyant sur le bouton **Sélection** pendant 5 secondes. Vous ne pouvez pas mettre la station de chargement hors tension lorsqu'elle est branchée à un véhicule.

Display symbols on the charging unit



NOTICE To see animations that explains the different signals, go to www.defa.com.

Power Input Indication

Indicates if the charging station is connected to power or not.



No light - Power off



Light on - Power on



Pulsing - Charging finished



Pulsing red - Error

(NO) Vis symboler på ladeenheten



MERKNAD For å se animasjoner som forklarer de forskjellige signalene, gå til www.defa.com.

Indikator for strøm inn

Indikerer om ladestasjonen er koblet til strøm eller ikke.

(DK) Visning af symboler på ladeenheden



BEMÆRKNING Gå til www.defa.com for at se animationer, der forklarer de forskellige signaler.

Indikation af strøm-indgang

Angiver, om ladestationen er tilsluttet til strøm eller ej.

(DE) Anzeigesymbole am Lademodul



HINWEIS Animationen, die die verschiedenen Signale erklären, finden Sie unter www.defa.com.

Netzstromanzeige

Zeigt an, ob die Ladestation an das Stromnetz angeschlossen ist oder nicht.

(SE) Displaysymboler på laddningsenheten



OBS Du kan se animationer som förklarar de olika signalerna på www.defa.com.

Strömingsindikering

Anger om laddstationen är ansluten till ström eller inte.

(FI) Latausyksikön näytön symbolit



HUOMAUTUS Merkit selittävät animaatiot löydät osoitteesta www.defa.com.

Virransyötön osoitus

Osoittaa, onko latausasema kytketty virtalähteeseen.

(FR) Symboles d'affichage sur l'unité de chargement



ATTENTION Pour voir les animations expliquant les différents signaux, rendez-vous sur le site www.defa.com.

Témoin Entrée d'alimentation

Indique si la station de chargement est branchée ou non à l'alimentation électrique.



(NO) Lys av - strøm av

(SE) Släckt lampa - strömmen är av

(DK) Ingen lys - Strøm slukket

(FI) Ei valoa - ei virtaa

(DE) Leuchtet nicht - kein Netzstrom

(FR) Voyant éteint - Hors tension



(NO) Lys på - strøm på

(SE) Tänd lampa - strömmen är på

(DK) Lys tændt - Strøm tændt

(FI) Valo palaa - virta kytketty

(DE) Leuchtet - Netzstrom

(FR) Voyant allumé - Sous tension



(NO) Pulserer - lading fullfort

(SE) Pulserande ljus - laddningen är avslutad

(DK) Blinker - Opladning afsluttet

(FI) Valo sykkii - lataus valmis

(DE) Blinkt - Laden abgeschlossen

(FR) Clignotement - Charge terminée



(NO) Pulserer rødt - feil

(SE) Pulserande rött - fel

(DK) Blinker rødt - Fejl

(FI) Valo sykkii punaisena - virhe

(DE) Blinkt rot - Fehler

(FR) Rouge clignotant - Erreur

Select Button

Briefly press **Select** to toggle between **Normal/Low 1/Low 2**. The levels will appear in the following order: **Normal** (default starting level) → **Low 1** → **Low 2** → **Normal** →.

When **Select** is pressed:

- The light on the button will be lit for 5 seconds and then fade.
- Charger Status Indication** will blink for 2 seconds, then stay lit.

SELECT

No light - **Normal level** is activated

SELECT

Light - **Low 1-level** or **Low 2-level** is activated

(NO) Valgknapp

Trykk kort på **Velg** for å veksle mellom **Normal/Lav 1/Lav 2**. Nivåene vises i følgende rekkefølge: **Normal** (standard startnivå) → **Lav 1** → **Lav 2** → **Normal** →.

Når der trykkes på **Vælg**:

- Lyset på knappen vil lyse i 5 sekunder og derefter blive svagere og svagere.
- Indikator for laderstatus** vil blinke i to sekunder, og forbli tent.

(DK) Valgknap

Tryk kort på **Vælg** for at skifte mellem **Normal/Lav 1/Lav 2**. Niveauerne vises i følgende rækkefølge: **Normal** (standard startniveau) → **Lav 1** → **Lav 2** → **Normal** →.

Når **Velg** trykkes:

- Lyset på knappen vil lyse i fem sekunder og derefter falme.
- Opladerstatusindikatoren** blinker i 2 sekunder og forbliver derefter tændt.

(DE) Select-Taste

Kurz **Select** drücken, um zwischen **Normal/Low1/Low2** umzuschalten. Die Stufen werden in der folgenden Reihenfolge angezeigt: **Normal** (Standardstartstufe) → **Low 1** → **Low 2** → **Normal** →.

Wenn **Select** gedrückt wird:

- Die Leuchte in der Taste leuchtet 5 Sekunden lang und erlischt dann.
- Die Statusanzeige des Ladegeräts** blinkt 2 Sekunden lang und leuchtet dann durchgehend.

SELECT

(NO) Ikke noe lys - **Normal-nivå** er aktivert

(SE) Släckt lampa - **Normal nivå** är aktiverad

(DK) Intet lys - **Normal niveau** er aktiveret

(FI) Ei valoa - **Normaali taso** on aktivoitu

(DE) Leuchtet nicht - **Normalstufe** aktiviert

(FR) Voyant éteint - Le **niveau Normal** est activé

(SE) Valknapp

Tryck snabbt på **Välj** för att växla mellan **Normal/Låg 1/Låg 2**. Nivåerna visas i följande ordning: **Normal** (standardstartnivå) → **Låg 1** → **Låg 2** → **Normal** →.

När **Välj** trycks in:

- Lampan på knappen tänds i 5 sekunder och dimmas sedan ner.
- Laddarens statusindikering** blinkar i 2 sekunder och lyser sedan.

(FI) Valintapainike

Paina lyhyesti **Valinta**-painiketta, kun haluat siirtyä tasosta toiseen (**Normaali/Hidas 1/Hidas 2**). Tasot näkyvät tässä järjestyksessä: **Normaali** (oletusvalinta) → **Hidas 1** → **Hidas 2** → **Normaali** →.

Kun **Valinta** -painiketta painetaan:

- Painikkeen valo palaa viisi sekuntia ja himmenee.
- Laturin tilan osoituksen** valo vilkkuu kaksi sekuntia ja jää palamaan.

(FR) Bouton Sélection

Appuyez brièvement sur **Sélection** pour basculer entre **Normal/Charge faible 1/Charge faible 2**. Les niveaux apparaissent dans l'ordre suivant : **Normal** (niveau de démarrage par défaut) → **Charge faible 1** → **Charge faible 2** → **Normal** →.

Lorsque le bouton **Sélection** est actionné:

- Le voyant sur le bouton s'allument pendant 5 secondes puis disparaît.
- Le **Témoin d'état du chargeur** clignote pendant 2 secondes, puis il reste allumé.

SELECT

(NO) Lys - **Lav 1-nivå** eller **Lav 2-nivå** er aktivert

(SE) Lampa - **Låg 1-nivå** eller **Låg 2-nivå** är aktiverad

(DK) Lys - **Lav 1-niveau** eller **Lav 2-niveau** er aktiveret

(FI) Valo - **Hidas 1-taso** tai **Hidas 2-taso** on aktivoitu

(DE) Leuchtet - Stufe **Low 1** oder **Low 2** aktiviert

(FR) Voyant allumé - Le niveau **Charge faible 1** ou le niveau **Charge faible 2** est activé

Charger Status Indication



NOTICE This display does not display any information about the charging level of the vehicle's battery.

Indicates the charging station setting. The display will blink for a few seconds at start-up and then settle on the current charging level for the device.



No light - Charging station disconnected or turned off
 Flowing - Automatic self-test
 Three bars - Normal level used
 Two bars - Low 1-level used
 One bar - Low 2-level used
 Pulsing - Charging finished *
 Pulsing red - Error

* Pulsing with one, two or three bars depending on chosen level.

(NO) Indikator for ladestatus



MERKNAD Dette displayet viser ingen informasjon om lade-nivået til kjøretøys batteri.

Indikerer ladestasjonsinnstillingen. Lysindikatoren blinker noen få sekunder ved oppstart og stopper deretter på nåværende lade-nivå for enheten.

* Pulserende med én, to eller tre streker avhengig av valgt nivå.

(DK) Indikation af opladerstatus



BEMÆRKNING Dette display viser ingen oplysninger om opladningsniveauet for køretøjs batteri.

Angiver ladestationens indstilling. Displayet blinker i et par sekunder ved opstart og indstiller sig derefter på det aktuelle opladningsniveau for enheden.

* Blinkende med én, to eller tre søjler afhængigt af det valgte niveau.

(DE) Statusanzeige des Ladegeräts



HINWEIS Dieses Display zeigt keine Informationen zum Ladezustand der Fahrzeugbatterie an.

Zeigt die Einstellung der Ladestation an. Die Anzeige blinkt beim Start einige Sekunden lang und zeigt dann den aktuellen Ladezustand des Geräts an.

* Blinkt mit einem, zwei oder drei Balken, je nach ausgewählter Stufe.

(SE) Laddarens statusindikering



OBS Denna display visar ingen information om laddningsnivån för fordonets batteri.

Indikerar inställningen för laddstationen. Displayen blinkar i några sekunder vid uppstart för att sedan fastställa den aktuella laddningsnivån för enheten.

* Pulserande med en, två eller tre staplar beroende på valt läge.

(FI) Laturin tilan osoitus



HUOMAUTUS Näytöllä ei anneta tietoja ajoneuvon akun lataustilaa.

Osoittaa latausaseman asetuksen. Käynnistettäessä näyttö vilkkuu muutaman sekunnin ajan ja asetuu sitten näyttämään laitteen lataustilaa.

* Sykkiviä valopalkkeja on yksi, kaksi tai kolme valitun tason mukaan.

(FR) Témoin État du chargeur



ATTENTION Cet écran n'affiche aucune information sur le niveau de charge de la batterie du véhicule.

Indique le réglage de la station de chargement. L'affichage clignote pendant quelques secondes au démarrage puis se positionne sur le niveau de charge actuel de l'appareil.

* Clignotement avec une, deux ou trois barres selon le niveau choisi.



(NO) Voyant éteint - Station de chargement débranchée ou hors tension

(SE) Ingen lampa - Laddstationen är fränkopplad eller avstängd

(DK) Intet lys - Ladestationen er afbrudt eller slukket

(FI) Ei valoa - Latausasema irrotettu tai sammutettu

(DE) Leuchtet nicht: Ladestation nicht angeschlossen oder ausgeschaltet

(FR) Voyant éteint - Station de chargement débranchée ou



(NO) Voyant qui se déplace - Auto-test automatique

(SE) Flödande - automatisk självtest

(DK) Flyder - Automatisk selvtest

(FI) Vuorotteleva t valot = automaattinen itse-testi

(DE) Lauflucht: Automatischer Selbsttest

(FR) Voyant qui se déplace - Auto-test automatique



(NO) Trois barres - Niveau normal utilisé

(SE) Tre staplar - normalnivå används

(DK) Tre søjler - Normalt niveau anvendes

(FI) Kolme palkkia = normaali taso käytössä

(DE) Drei Balken: Normalstufe wird verwendet

(FR) Trois barres - Niveau normal utilisé



(NO) Deux barres - Niveau Faible 1 utilisé

(SE) Två staplar - Låg 1-nivå används

(DK) To søjler - Lav 1-niveau anvendes

(FI) Kaksi palkkia = Hidas 1 - taso käytössä

(DE) Zwei Balken: Stufe „Low 1“ wird verwendet

(FR) Deux barres - Niveau Faible 1 utilisé



(NO) Une barre - Niveau Faible 2 utilisé

(SE) En stapel - Låg 2-nivå används

(DK) En søjle - Lav 2-tilstand anvendes

(FI) Yksi palkki = Hidas 2 - taso käytössä

(DE) Ein Balken: Stufe „Low 2“ wird verwendet

(FR) Une barre - Niveau Faible 2 utilisé



(NO) Clignotement - Charge terminée *

(SE) Pulserande - laddningen är slutförd *

(DK) Blinkende - Opladning afsluttet *

(FI) Valo sykkii = lataus valmis*

(DE) Blinkt: Laden abgeschlossen *

(FR) Clignotement - Charge terminée *



(NO) Rouge clignotant - Erreur

(SE) Pulserande rött - fel

(DK) Blinker rødt - Fejl

(FI) Valo sykkii punaisena = virhe

(DE) Blinkt rot: Fehler

(FR) Rouge clignotant - Erreur

Vehicle Connection Indication



NOTICE This display does not show any information about the charging level of the vehicle's battery.

Indicates that the charging station is connected to the vehicle and that charging is in progress.



No light - No connection to vehicle



Only end lights lit - Battery connected (no charging yet)



Lights are lit in sequence - Charging*



Pulsing - Vehicle has communicated fully charged



Pulsing red - Error

*The speed in which the lights are lit indicates which charging level is used.

(NO) Indikator for bilkontakt



MERKNAD Dette displayet viser ingen informasjon om lade-nivået til kjøretøyet's batteri.

Indikerer at ladestasjonen er koblet til kjøretøyet og at lading pågår.

*The speed in which the lights are lit indicates which charging level is used.

(DK) Indikation af tilslutning til køretøj



BEMÆRKNING Dette display viser ikke nogen oplysninger om opladningsniveauet for køretøjets batteri.

Viser, at ladestationen er sluttet til køretøjet, og at opladningen er i gang.

*Den hastighed, hvormed lysene tændes, angiver, hvilket opladningsniveau der anvendes.

(DE) Anzeige der Fahrzeugverbindung



HINWEIS Dieses Display zeigt keine Informationen zum Ladezustand der Fahrzeugbatterie an.

Zeigt an, dass die Ladestation mit dem Fahrzeug verbunden ist und der Ladevorgang läuft.

*Die Geschwindigkeit, mit der die LEDs aufleuchten, zeigt an, welche Ladestufe verwendet wird.



(NO) Lys av - ingen tilkobling til bil

(SE) Släckt lampa - ingen anslutning till fordonet

(DK) Intet lys - Ingen forbindelse til køretøj

(FI) Ei valoa = ei kytketty ajoneuvoon

(DE) Leuchtet nicht: keine Verbindung zum Fahrzeug

(FR) Voyant éteint - Pas de connexion au véhicule



(NO) Lysene tennes i rekkefølge - lader*

(SE) Lamporna tänds i tur och ordning - laddning*

(DK) Lys lyser i rækkefølge - Oplader*

(FI) Valot syttyvät järjestyksessä = lataaminen käynnissä*

(DE) LEDs leuchten nacheinander auf: Laden läuft*

(FR) Les voyants s'allument l'un après l'autre - Charge en cours*



(NO) Pulserer rødt - feil

(SE) Pulserande rött - fel

(DK) Blinker rødt - Fejl

(FI) Valo sykkii punaisena = virhe

(DE) Blinkt rot: Fehler

(FR) Rouge clignotant - Erreur

(SE) Indikering av fordonsanslutning



OBS Denna display visar ingen information om laddningsnivån för fordonets batteri.

Indikerar att laddstationen är ansluten till fordonet och att laddningen pågår.

*Hastigheten med vilken lamporna tänds indikerar vilken laddningsnivå som används.

(FI) Ajoneuvon kytkennän osoitus



HUOMAUTUS Näytöllä ei anneta tietoja ajoneuvon akun varauksesta.

Osoittaa, onko latausasema kytketty ajoneuvoon ja onko lataaminen käynnissä.

*Valojen syttymisnopeus osoittaa käytetyn lataustilan.

(FR) Témoin Connexion du véhicule



ATTENTION Cet écran n'affiche aucune information sur le niveau de charge de la batterie du véhicule.

Indique que la station de chargement est connectée au véhicule et que la charge est en cours.

*La vitesse à laquelle les voyants s'allument indique le niveau de charge utilisé.



(NO) Bare enden lyser - batteri tilkoblet (ingen lading ennå)

(SE) Endast ändlamporna lyser - batteri anslutet (ingen laddning ännu)

(DK) Kun lys i enden lyser - Batteri tilsluttet (oplader ikke endnu)

(FI) Vain päätyjen valot palavat = akku kytketty (odottaa latausta)

(DE) Nur End-LEDs leuchten: Batterie angeschlossen (wird noch nicht geladen)

(FR) Seul le dernier voyant est allumé - Batterie connectée (pas encore de charge)



(NO) Pulserer - bilen har kommunisert at den er fulladet

(SE) Pulserande - fordonet har kommuniserat att det är fulladdat

(DK) Blinker - Køretøjet har kommunikeret, at det er fuldt opladet

(FI) Valo sykkii = ajoneuvo ilmoittaa latauksen olevan valmis

(DE) Blinkt: Fahrzeug hat vollständiges Laden gemeldet.

(FR) Clignotement - Le véhicule a signalé sa charge complète

Set the required charging level

1. Press **Select** to toggle between **Normal** level/**Low 1**-level/**Low 2**-level. The levels appears in the following order: **Normal** (default starting level) → **Low 1** → **Low 2** → **Normal** →.

SELECT

2. When setting the device to **Low 1**-level or **Low 2**-level **Select**lids for 5 seconds and then fade. The number of bars on **Charger Status Indication** show which of the modes is currently active.

SELECT

3. **Charger Status Indication** blinks for 2 seconds until the change is effective, then stay lid.
NOTICE If charging ends on Low 1-level or Low 2-level, this setting will be stored until the next use.



(NO) Still inn ønsket ladenivå

1. Trykk på **Velg** for å veksle mellom **Normal**-nivå/**Lav 1**-nivå/**Lav 2**-nivå. Nivåene vises i følgende rekkefølge: **Normal** (standard startnivå) → **Lav 1** → **Lav 2** → **Normal** →.
2. Når du setter enheten til **Lav 1**-nivå eller **Lav 2**-nivå, vil **Velg** lyse i fem sekunder og deretter dimme. Antall streker på **Indikator for laderstatus** viser hvilken av modusene som er aktive for øyeblikket.
3. **Indikator for laderstatus** blinker i to sekunder til endringen trer i kraft, og forblir tent.



MERKNAD Hvis ladingen avsluttes på Lav 1-nivå eller Lav 2-nivå, vil denne innstillingen bli lagret til neste bruk.

(DK) Indstil det påkrævede opladningsniveau

1. Tryk på **Vælg** for at skifte mellem **Normalt** niveau/**Lav 1**-niveau/**Lav 2**-niveau. Niveauerne vises i følgende rækkefølge: **Normal** (standard startniveau) → **Lav 1** → **Lav 2** → **Normal** →.
2. Når du indstiller enheden til **Lav 1**-niveau eller **Lav 2**-niveau, vil **Vælg** være tændt i 5 sekunder og derefter blive svagere og svagere. Antallet af søjler på **Indikation af opladerstatus** viser, hvilken af tilstandene der er aktiv i øjeblikket.
3. **Indikation af opladerstatus** blinker i 2 sekunder, indtil ændringen er trådt i kraft, og forbliver derefter tændt.



BEMÆRKNING Hvis opladningen slutter på Lav 1-niveau eller Lav 2-niveau, vil denne indstilling blive gemt indtil næste anvendelse.

(DE) Einstellen der gewünschten Ladestufe

1. Select drücken, um zwischen den Stufen **Normal**/**Low 1**/**Low 2** umzuschalten. Die Stufen werden in der folgenden Reihenfolge angezeigt: **Normal** (Standardstartstufe) → **Low 1** → **Low 2** → **Normal** →.
2. Wenn das Gerät in den **Low 1**- oder **Low 2**-Modus geschaltet wird, leuchtet **Select** 5 Sekunden lang und erlischt dann. Die Anzahl der Balken auf der **Statusanzeige des Ladegeräts** zeigt an, welcher Modus gerade aktiv ist.
3. Die **Statusanzeige des Ladegeräts** blinkt 2 Sekunden lang, bis die Änderung wirksam ist, und leuchtet dann durchgehend.



HINWEIS Wenn der Ladevorgang in der Stufe Low 1 oder Low 2 endet, wird der nächste Ladevorgang automatisch wieder in der Low-Stufe gestartet.

(SE) Ställa in önskad laddningsnivå

1. Tryck på **Välj** för att växla mellan **Normal**-nivå/**Låg 1**-nivå/**Låg 2**-nivå. Nivåerna visas i följande ordning: **Normal** (standardstartnivå) → **Låg 1** → **Låg 2** → **Normal** →.
2. När du ställer in enheten på **Låg 1**-nivå eller **Låg 2**-nivå tänds **Välj** i 5 sekunder och dimmas sedan ner. Antalet staplar på **laddarens statusindikering** visar vilket av lägena som för närvarande är aktivt.
3. **Laddarens statusindikering** blinkar i 2 sekunder tills ändringen träder i kraft och förblir sedan tänd.



OBS Om laddningen slutar i Låg 1- eller Låg 2-nivå sparas denna inställning till nästa användning.

(FI) Lataustilan asettaminen

1. Paina **Valinta**-painiketta, kun haluat siirtää lataustilasta toiseen (**Normaali**/**Hidas 1**/**Hidas 2**). Lataustilat näkyvät tässä järjestyksessä: **Normaali** (oletusvalinta) → **Hidas 1** → **Hidas 2** → **Normaali** →.
2. Kun laitteen tilaksi valitaan **Hidas 1** tai **Hidas 2**, **Valinta**-painike palaa viisi sekuntia jähkimennä. **Laturin tilan osoituksen** valopalkkien määrä näyttää valitun lataustilan.
3. **Laturin tilan osoituksen** valo vilkkuu kaksi sekuntia, kunnes asetus vahvistuu, ja jää sitten palamaan.



HUOMAUTUS Jos laatus loppuu **Hidas 1**- tai **Hidas 2** -tasolla, asetus tallentuu seuraavaa käyttökertaa varten.

(FR) Définir le niveau de charge requis

1. Appuyez sur **Sélection** pour basculer entre les niveaux **Normal**/**Charge faible 1**/**Charge faible 2**. Les niveaux apparaissent dans l'ordre suivant : **Normal** (niveau de démarrage par défaut) → **Charge faible 1** → **Charge faible 2** → **Normal** →.
2. Lorsque vous réglez l'appareil sur le niveau **Charge faible 1** ou **Charge faible 2**, le bouton **Sélection** s'allume pendant 5 secondes puis disparaît. Le nombre de barres sur le **Témoin État du chargeur** indique lequel des modes est actuellement actif.
3. Le **Témoin État du chargeur** clignote pendant 2 secondes jusqu'à ce que la charge soit effective, puis il reste allumé.



ATTENTION Si la charge se termine au niveau Charge faible 1 ou Charge faible 2, ce paramètre sera stocké jusqu'à la prochaine utilisation.

- **Low level:** If **Low 1**-level or **Low 2**-level is set, the charging power will be lower than normal. This might be required if the fuse for the domestic outlet is rated lower than the normal level of the charging station, or if the domestic outlets electrical circuit used for the charging station is shared with other electrical products.

	Product rating configured by installer							
Normal	4,6 kW 20 A	4,1 kW 18 A	3,7 kW 16 A	3,5 kW 15 A	3,0 kW 13 A	2,3 kW 10 A	1,8 kW 8 A	1,4 kW 6 A
Low 1	16 A	15 A	13 A	12,5 A	11 A	9 A	7 A	N/A
Low 2	8 A	8 A	8 A	8 A	8 A	8 A	6 A	N/A
Chosen by installer (marked with "X"):								

The charging power also depends on the power that the connected vehicle is able to receive.

- (NO) • **Lav-nivå:** Hvis **Lav 1**-nivå eller **Lav 2**-nivå er satt, vil ladeeffekten være lavere enn normalt. Dette kan være nødvendig hvis sikringen for husholdningsuttaket er klassifisert som lavere enn det normale nivået på ladestasjonen, eller hvis den elektriske kretsen som brukes for ladestasjonen, deles med andre elektriske produkter.

	Produktklassifisering konfigurert av installatøren							
Normal	4,6 kW 20 A	4,1 kW 18 A	3,7 kW 16 A	3,5 kW 15 A	3,0 kW 13 A	2,3 kW 10 A	1,8 kW 8 A	1,4 kW 6 A
Lav 2	16 A	15 A	13 A	12,5 A	11 A	9 A	7 A	Ikke aktuelt
Low 2	8 A	8 A	8 A	8 A	8 A	8 A	6 A	Ikke aktuelt

Ladeeffekten avhenger også av strømmen som det tilkoblede kjøretøyet er i stand til å motta.

- (SE) • **Låg nivå:** Om **Låg 1**- eller **Låg 2**-nivå är inställt kommer laddningsnivån att vara lägre än normalt. Detta kan krävas om säkringen för hushållsuttaget är klassad som lägre än den normala nivån för laddstationen, eller om den elektriska kretsen för hushållsuttaget som används för laddstationen delas med andra elektriska produkter.

	Produktklassifisering konfigurert av installatøren							
Normal	4,6 kW 20 A	4,1 kW 18 A	3,7 kW 16 A	3,5 kW 15 A	3,0 kW 13 A	2,3 kW 10 A	1,8 kW 8 A	1,4 kW 6 A
Låg 1	16 A	15 A	13 A	12,5 A	11 A	9 A	7 A	Ej tillämpl.
Låg 2	8 A	8 A	8 A	8 A	8 A	8 A	6 A	Ej tillämpl.

Laddningseffekten beror också på strømmen som det anslutna fordonet kan ta emot.

- (DK) • **Lav-nivå:** Hvis **Lav 1**-nivå eller **Lav 2**-nivå er satt, vil ladeeffekten være lavere enn normalt. Dette kan være nødvendig hvis sikringen for husholdningsuttaket er klassifisert som lavere enn det normale nivået på ladestasjonen, eller hvis den elektriske kretsen som brukes for ladestasjonen, deles med andre elektriske produkter.

	Produktets nominelle effekt - konfigurert af installatøren							
Normal	4,6 kW 20 A	4,1 kW 18 A	3,7 kW 16 A	3,5 kW 15 A	3,0 kW 13 A	2,3 kW 10 A	1,8 kW 8 A	1,4 kW 6 A
Lav 1	16 A	15 A	13 A	12,5 A	11 A	9 A	7 A	N/A
Lav 2	8 A	8 A	8 A	8 A	8 A	8 A	6 A	N/A

Ladeeffekten afhænger også af den strøm, som det tilsluttede køretøj er i stand til at modtage.

- (FI) • **Hidas taso:** **Hidas 1**- ja **Hidas 2** -tasolla latausteho on normaalia pienempi. Hidas lataus voi olla tarpeen, jos pistorasian sulakkeen luokitus on latausaseman normaalitasoa pienempi, tai jos latausaseman pistorasia on virtapiirissä, johon kuuluu muitakin sähkölaitteita.

	Asentajan määrittämä tuoteluokitus							
Normaali teho	4,6 kW 20 A	4,1 kW 18 A	3,7 kW 16 A	3,5 kW 15 A	3,0 kW 13 A	2,3 kW 10 A	1,8 kW 8 A	1,4 kW 6 A
Hidas 1	16 A	15 A	13 A	12,5 A	11 A	9 A	7 A	-
Hidas 2	8 A	8 A	8 A	8 A	8 A	8 A	6 A	-

Latausteho riippuu myös tehosta, jonka liitetty ajoneuvo voi ottaa vastaan.

- (DE) • **Low-Stufe:** Bei eingestellter Stufe **Low 1** oder **Low 2** ist die Ladestromstärke niedriger als normal. Dies kann erforderlich sein, wenn die Sicherung des Netzanschlusses für eine geringere Leistung als die der Ladestation ausgelegt ist oder der Stromkreis der für die Ladestation verwendeten Netzsteckdose gemeinsam mit anderen elektrischen Geräten genutzt wird.

	Vom Installateur konfigurierte Geräteauslegung							
Normal	4,6 kW 20 A	4,1 kW 18 A	3,7 kW 16 A	3,5 kW 15 A	3,0 kW 13 A	2,3 kW 10 A	1,8 kW 8 A	1,4 kW 6 A
Low 1	16 A	15 A	13 A	12,5 A	11 A	9 A	7 A	k.A.
Low 2	8 A	8 A	8 A	8 A	8 A	8 A	6 A	k.A.

Die Ladeleistung hängt auch von der Leistung ab, die in das angeschlossene Fahrzeug eingespeist werden kann.

- (FR) • **Niveau Charge faible :** Si le niveau Charge faible 1 ou Charge faible 2 est défini, la puissance de charge est inférieure à la normale. Cela peut être nécessaire si le fusible de la prise domestique est d'une valeur nominale inférieure au niveau normal de la station de chargement, ou si le circuit électrique des prises domestiques utilisé pour la station de chargement est partagé avec d'autres équipements électriques.

	Caractéristiques nominales du produit configurées par l'installateur							
Normal	4,6 kW 20 A	4,1 kW 18 A	3,7 kW 16 A	3,5 kW 15 A	3,0 kW 13 A	2,3 kW 10 A	1,8 kW 8 A	1,4 kW 6 A
Charge faible 1	16 A	15 A	13 A	12,5 A	11 A	9 A	7 A	N/A
Charge faible 2	8 A	8 A	8 A	8 A	8 A	8 A	6 A	N/A

La puissance de charge dépend également de la puissance que le véhicule branché est capable de recevoir.

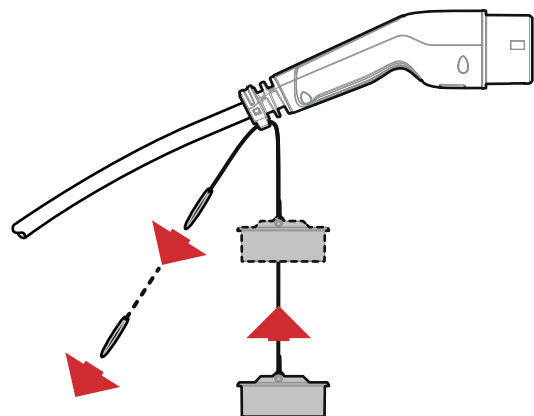
Store and protect

Coil the cable

Roll the cable around the charging unit. Make sure that the plug hangs with the plug cap facing the ground. Attach the clip to the charging cable.

Use the plug cap

The plug strap can adjust the cap's position. This prevents the cap from collecting water and dirt, and keeps the cap clear of the vehicle.



(NO) Oppbevaring og beskyttelse

Vikle kabelen

Rull kabelen rundt ladeenheden. Pass på at pluggen henger med pluggdekselet vendt mot bakken. Fest klipsen til ladekabelen.

Bruk plugghetten

Pluggstroppen kan justere posisjonen til dekelet. Dette hindrer hetten fra å samle vann og skitt, og holder hetten unna kjøretøyet.

(DK) Opbevar og beskyt

Rul kablet op

Rul kablet rundt om ladeenheden. Sørg for, at stikket hænger med stikdækslet vendt mod jorden. Fastgør klemmen til ladekablet.

Brug stikdækslet

Stikstroppen kan justere hættens position. Dette forhindrer, at der samler sig vand og snavs på dækslet, og det holder dækslet fri af køretøjet.

(DE) Lagerung und Schutz

Kabel aufwickeln

Das Kabel um das Lademodul wickeln. Sicherstellen, dass der Stecker mit der Schutzkappe nach unten hängt. Den Clip am Ladekabel befestigen.

Die Schutzkappe verwenden.

Mit dem Halteband kann die Position der Kappe eingestellt werden. Dadurch wird die Kappe vom Fahrzeug ferngehalten und verhindert, dass sich in der Kappe Wasser und Schmutz ansammelt.

(SE) Förvara och skydda

Rulla ihop kabeln

Rulla laddningskabeln runt laddningsenheten. Se till att kontakten hänger med kontaktlocket mot marken. Fäst hållaren på laddningskabeln.

Använd kontaktlocket

Kontaktens rem kan justera lockets position. Detta förhindrar att kontakten och smuts samlas på locket, samt håller det fritt från fordonet.

(FI) Varastointi ja suojaaminen

Kaapelin kääriminen

Kierrä kaapeli latausyksikön ympärille. Varmista, että pistoke jää suojuksen alapuolelle. Kiinnitä pidike latauskaapeliin.

Suojatulpan käyttäminen

Pistokkeen hihnalla säädetään suojatulpan asentoa. Oikea käyttö estää likaa ja vettä kertymästä suojatulppaan ja estää sitä osumasta ajoneuvoon.

(FR) Stockage et protection

Enrouler le câble

Enroulez le câble autour de l'unité de chargement. Assurez-vous que la fiche soit suspendue avec son capuchon tourné vers le sol. Fixez l'attache sur le câble de charge.

Utiliser le capuchon de fiche

La dragonne de la fiche permet d'ajuster la position du capuchon. Elle évite que le capuchon ne récupère de l'eau et des saletés et maintient le capuchon à l'écart du véhicule.

Maintenance and care



WARNING Do not flush water on the charging station. Do not use harsh chemicals when cleaning.

Checking

- Keep the plug dry and check them regularly for dust, dirt, pebbles, etc..
- Check the cable regularly for cracks and other damage.
- Check the charging station regularly for cracks and other damage.

Cleaning

- Switch off the charging station before cleaning. This is done by pressing **Select** for 5 seconds while the vehicle is not connected.
- Use a damp cloth to clean. Do not use water or harsh chemicals.

(NO)

Vedlikehold og rengjøring



ADVARSEL Ikke sprut vann på ladestasjonen. Ikke bruk sterke kjemikalier under rengjøring.

Vedlikehold

- Hold plugg tørre og sjekk dem regelmessig for støv, skitt, småstein osv.
- Kontroller kabelen regelmessig for sprekker og andre skader.
- Kontroller kabelstasjonen regelmessig for sprekker og andre skader.

Rengjøring

- Slå av ladestasjonen før rengjøring. Dette gjøres ved å trykke på **Velg** i fem sekunder mens kjøretøyet ikke er tilkoblet.
- Rengjør med en fuktig klut. Ikke bruk vann eller sterke kjemikalier.

(DK)

Vedligeholdelse og pleje



ADVARSEL Skyl ikke med vand på ladestationen. Benyt ikke stærke kemikalier til rengøring.

Kontrol

- Sørg for at holde stik tørre, og kontrollér dem regelmæssigt for støv, snavs, småsten osv.
- Kontrollér jævnligt kablet for revner og andre skader.
- Kontrollér jævnligt ladestationen for revner og andre skader.

Rengøring

- Sluk for ladestationen inden rengøring. Dette gøres ved at trykke på **Vælg** i 5 sekunder, mens køretøjet ikke er tilsluttet.
- Brug en fugtig klud til rengøring. Brug ikke vand eller stærke kemikalier.

(DE)

Wartung und Pflege



WARNUNG Niemals Wasser auf die Ladestation gelangen lassen. Bei der Reinigung keine aggressiven Chemikalien verwenden.

Kontrolle

- Den/die Stecker trocken halten und regelmäßig auf Ansammlung von Staub, Schmutz, Steinchen usw. kontrollieren.
- Das Kabel regelmäßig auf Risse und andere Schäden kontrollieren.
- Die Ladestation regelmäßig auf Risse und andere Schäden kontrollieren.

Reinigung

- Die Ladestation vor der Reinigung ausschalten. Hierzu 5 Sekunden lang **Select** drücken, wenn das Fahrzeug nicht angeschlossen ist.
- Zur Reinigung ein feuchtes Tuch verwenden. Kein Wasser oder aggressive Chemikalien verwenden.

(SE)

Underhåll och skötsel



VARNING Spola inte vatten på laddstationen. Använd inte starka kemikalier vid rengöring.

Kontroll

- Håll stickkontakter torra och kontrollera dem med avseende på damm, smuts, småsten, etc.
- Kontrollera kabeln regelbundet med avseende på sprickor och andra skador.
- Kontrollera laddstationen regelbundet med avseende på sprickor och andra skador.

Rengöring

- Stäng av laddstationen före rengöring. Detta görs genom att trycka på **Välj** i 5 sekunder medan fordonet inte är anslutet.
- Använd en fuktig duk vid rengöringen. Använd inte vatten eller starka kemikalier.

(FI)

Kunnossapito



VAROITUS Älä ruiskuta vettä latausasemaan päälle. Älä käytä puhdistamiseen voimakkaita kemikaaleja.

Tarkastaminen

- Pidä pistoke kuivina ja tarkasta ne säännöllisesti pölyn, roskien, kivien yms. varalta.
- Tarkasta kaapelin kunto säännöllisesti (esim. murtumat).
- Tarkasta latausaseman kunto säännöllisesti (esim. murtumat).

Puhdistaminen

- Sammuta latausasma ennen puhdistusta. Paina **Valinta**-painiketta viiden sekunnin ajan, kun latausasemaan ei ole liitetty ajoneuvoa.
- Käytä puhdistamiseen kosteaa liinaa. Älä käytä pelkkää vettä tai voimakkaita kemikaaleja.

(FR)

Maintenance et entretien



MISE EN GARDE Ne rincer l'eau sur la station de chargement. Ne pas utiliser de produits chimiques agressifs lors du nettoyage.

Vérification

- Conservez la ou les fiche à l'état sec et vérifiez-les régulièrement pour déceler de la poussière, de la saleté, des cailloux, etc.
- Vérifiez régulièrement le câble pour déceler des fissures et d'autres dommages.
- Vérifiez régulièrement la station de chargement pour déceler des fissures et d'autres dommages.

Rengöring

- Mettez la station de chargement hors tension avant de procéder au nettoyage. Pour ce faire, appuyez sur le bouton **Sélection** pendant 5 secondes lorsque le véhicule n'est pas branché.
- Utilisez un chiffon humide pour le nettoyage. N'utilisez pas d'eau ou de produits chimiques agressifs.

Error detection and solutions

Vehicle side error



This error state will display if there is a problem on the vehicle side. This could be caused by the vehicle's battery, a faulty or damaged vehicle connection or a communications fault with vehicle.

A vehicle-side error state can be triggered at any time when the charging station is connected to both a power supply and a vehicle inlet. This includes during an active charge sequence, in charge-ready state or during start-up.

Try this

- Consult the vehicle's manual for information about possible issues.
- Contact the vehicle vendor.
- Unplug the charging station from the vehicle and then plug it in again.

(NO) Feilsøking og løsninger

Feil på bilen



Denne feilen angir at det er et problem på bilen. Dette kan skyldes bilens batteri, en defekt eller skadet bilkontakt eller en kommunikasjonsfeil med bilen.

En feiltilstand på kjøretøysiden kan utløses når som helst når ladestasjonen er koblet til både en strømforsyning og en elbilplugg. Dette kan også skje under en aktiv ladesekvens, i ladeklar tilstand eller under oppstart.

Prøv dette

- Se bilens manual for informasjon om mulige problemer.
- Kontakt bilforhandleren.
- Koble ladestasjonen fra kjøretøyet og koble den deretter til igjen.

(DK) Fejlregistrering og løsninger

Fejl på køretøjsiden



Denne fejltilstand vises, hvis der er et problem på køretøjsiden. Dette kan være forårsaget af køretøjs batteri, en defekt eller beskadiget køretøjsforbindelse eller en kommunikationsfejl med køretøjet.

En fejltilstand på køretøjsiden kan udløses når som helst, når ladestationen er tilsluttet både en strømforsyning og et stik på køretøjet. Dette omfatter under en aktiv opladningssekvens, i opladningsklar tilstand eller under opstart.

Prøv følgende

- Se køretøjs instruktionsbog for oplysninger om mulige problemer.
- Kontakt køretøjsforhandleren.
- Frakobl ladestationen fra køretøjet, og tilslut den derefter igen.

(DE) Störungssuche und -beseitigung

Fahrzeugseitige Fehler



Dieser Fehlerstatus wird angezeigt, wenn ein Problem auf der Fahrzeugseite vorliegt. Dies kann durch die Fahrzeugbatterie, eine fehlerhafte oder beschädigte Fahrzeugverbindung oder einen Kommunikationsfehler mit dem Fahrzeug verursacht werden.

Ein fahrzeugseitiger Fehlerstatus kann jederzeit ausgelöst werden, wenn die Ladestation sowohl an eine Netzsteckdose als auch an eine Fahrzeugbuchse angeschlossen ist, auch während einer aktiven Ladesequenz, im ladebereiten Zustand oder während der Inbetriebnahme.

Abhilfe

- Informationen über mögliche Probleme finden Sie auch im Handbuch des Fahrzeugs.
- Wenden Sie sich an den Fahrzeughändler.
- Die Ladestation vom Fahrzeug trennen und dann wieder anschließen.

(SE) Feldetektering och lösningar

Fel på fordonssidan



Detta felmeddelande visas om det finns ett problem på fordonssidan. Detta kan orsakas av fordonets batteri, en defekt eller skadad fordonsanslutning eller ett kommunikationsfel med fordonet.

Ett feltilstånd på fordonssidan kan utlösas när som helst när laddstationen är ansluten till både en strömförsörjning och en fordonsladdanslutning. Detta inbegriper under en aktiv laddningssekvens, i laddningsklart tillstånd eller under uppstart.

Försök med detta

- Se fordonets manual för information om möjliga problem.
- Kontakta fordonsleverantören.
- Koppla bort laddstationen från fordonet och anslut den sedan igen.

(FI) Virheiden tunnistaminen ja ratkaisut

Ajoneuvon virhe



Tämä virhe tarkoittaa, että ajoneuvon puolella on jokin ongelma. Virheen voi aiheuttaa ajoneuvon akun, liitännän tai tiedonsiirron vika.

Ajoneuvon virhe voi ilmetä, kun latausasema on kytketty sekä virransyöttöön että ajoneuvon liitäntään. Näin voi tapahtua esimerkiksi latausjakson, sen valmistelun tai käynnistyksen aikana.

Ongelman ratkaisu

- Lue ajoneuvon ohjekirjan vianetsintäohjeet.
- Ota yhteys ajoneuvon myyjään.
- Irrota latausasema ajoneuvosta ja kytke se uudelleen.

(FR) Détection des erreurs et solutions

Erreur Côté véhicule



Cet état d'erreur s'affiche en cas de problème du côté du véhicule. Il peut être dû à la batterie du véhicule, à une connexion défectueuse ou endommagée du véhicule ou à un défaut de communication avec le véhicule.

Un état d'erreur côté véhicule peut être déclenché à tout moment lorsque la station de chargement est branchée à la fois à une alimentation électrique et à une entrée de véhicule. Il peut se produire durant une séquence de charge active, à l'état prêt pour la charge ou pendant le démarrage.

Solution

- Consultez le manuel du véhicule pour obtenir des informations sur les problèmes éventuels.
- Contactez le vendeur du véhicule.
- Débranchez la station de chargement du véhicule et branchez-la à nouveau.



This error state will display if there is a problem on the vehicle side. This could be caused by the cable not being connected correctly, a faulty or damaged vehicle connection or a damaged cable plug.

Try this

- Consult the vehicle's manual for information about possible issues.
- Contact the vehicle vendor.
- Unplug the charging cable from the vehicle and then plug it in again.

(NO)



Denne feilen angir at det er et problem på bilen. Dette kan skyldes at kabelen ikke er riktig tilkoblet, feil eller skade på bilkontakten eller skade på kabelpluggen.

Prøv dette

- Se bilens manual for informasjon om mulige problemer.
- Kontakt bilforhandleren.
- Koble ladekabelen fra kjøretøyet og koble den deretter til igjen.

(DK)



Denne fejltilstand vises, hvis der er et problem på køretøjssiden. Den kan skyldes, at ledningen ikke er korrekt tilsluttet, en defekt eller beskadiget køretøjstilslutning eller et beskadiget ledningsstik.

Prøv følgende

- Se køretøjets instruktionsbog for oplysninger om mulige problemer.
- Kontakt køretøjsforhandleren.
- Tag ladekablet ud af køretøjet, og sæt det derefter i igen.

(DE)



Dieser Fehlerstatus wird angezeigt, wenn ein Problem auf der Fahrzeugseite vorliegt. Die Ursache dafür kann sein, dass das Kabel nicht richtig angeschlossen ist oder Fahrzeuganschluss bzw. Kabelstecker fehlerhaft bzw. beschädigt sind.

Abhilfe

- Informationen über mögliche Probleme finden Sie auch im Handbuch des Fahrzeugs.
- Wenden Sie sich an den Fahrzeughändler.
- Das Ladekabel vom Fahrzeug abziehen und dann wieder einstecken.

(SE)



Detta felmeddelande visas om det finns ett problem på fordonssidan. Detta kan bero på att kabeln inte är korrekt ansluten, en defekt eller skadad fordonsanslutning eller en skadad kabelkontakt.

Försök med detta

- Se fordonets manual för information om möjliga problem.
- Kontakta fordonsleverantören.
- Koppla bort laddningskabeln från fordonet och anslut den sedan igen.

(FI)



Tämä virhe tarkoittaa, että ajoneuvon puolella on jokin ongelma. Virheen voi aiheuttaa kaapelin huono kytkentä, ajoneuvon liitännän vika tai vaurio tai kaapelin pistokkeen vahingoittuminen.

Ongelman ratkaisu

- Lue ajoneuvon ohjekirjan vianetsintäohjeet.
- Ota yhteys ajoneuvon myyjään.
- Irrota latauskaapeli ajoneuvosta ja kytke se uudelleen.

(FR)



Cet état d'erreur s'affiche en cas de problème du côté du véhicule. Il peut être dû à un câble mal branché, à une connexion défectueuse ou endommagée du véhicule ou à une fiche de câble endommagée.

Solution

- Consultez le manuel du véhicule pour obtenir des informations sur les problèmes éventuels.
- Contactez le vendeur du véhicule.
- Débranchez le câble de charge du véhicule et branchez-le à nouveau.

Charging unit error



This error state will display if there is a problem detected with the internal electronics of the charging unit.

Try this

1. Contact support, see chapter **Contact Information**.
1. Unplug the charging cable from the vehicle and then plug it in again.



This error state will display if the charging cable is disconnected. This is considered an error only if the charging cable is in fact connected.

Try this

1. Contact support, see chapter **Contact Information**.
1. Unplug the charging cable from the vehicle and then plug it in again.

(NO) Ladeenhetsfeil



Denne feiltilstanden vises hvis det oppdages et problem med den interne elektronikken til ladeenheten.

Prøv dette

- Kontakt støtte, se kapittelet **Kontaktinformasjon**.
- Koble ladekabelen fra kjøretøyet og koble den deretter til igjen.



Denne feiltilstanden vises hvis ladekabelen er frakoblet. Dette anses som en feil bare hvis ladekabelen faktisk er tilkoblet.

Prøv dette

- Kontakt støtte, se kapittelet **Kontaktinformasjon**.
- Koble ladekabelen fra kjøretøyet og koble den deretter til igjen.

(DK) Fejl på opladningsenhed



Denne fejltilstand vises, hvis der registreres et problem med elektronikken inde i opladningsenheden.

Prøv følgende

- Kontakt support, se afsnittet **Kontaktoplysninger**.
- Tag ladekablet ud af køretøjet, og sæt det derefter i igen.



Denne fejltilstand vises, hvis ladekablet er frakoblet. Dette betragtes kun som en fejl, hvis ladekablet faktisk er tilsluttet.

Prøv følgende

- Kontakt support, se afsnittet **Kontaktoplysninger**.
- Tag ladekablet ud af køretøjet, og sæt det derefter i igen.

(DE) Lademodulfehler



Dieser Fehlerstatus wird angezeigt, wenn ein Problem in der internen Elektronik des Lademoduls vorliegt.

Abhilfe

- Wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Kapitel **Kontaktinformationen**).
- Das Ladekabel vom Fahrzeug abziehen und dann wieder einstecken.



Dieser Fehlerstatus wird angezeigt, wenn das Ladekabel getrennt ist. Dies ist nur dann als Fehler zu interpretieren, wenn das Ladekabel tatsächlich angeschlossen ist.

Abhilfe

- Wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Kapitel **Kontaktinformationen**).
- Das Ladekabel vom Fahrzeug abziehen und dann wieder einstecken.

(SE) Fel i laddningsenhet



Detta felmeddelande visas om det uppstår ett problem med den interna elektroniken i laddningsenheten.

Försök med detta

- Kontakta supporten, se kapitlet **Kontaktinformation**.
- Koppla bort laddningskabeln från fordonet och anslut den sedan igen.



Detta feltilstånd visas om laddningskabeln är bortkopplad. Detta anses vara ett fel endast om laddningskabeln faktiskt är ansluten.

Försök med detta

- Kontakta supporten, se kapitlet **Kontaktinformation**.
- Koppla bort laddningskabeln från fordonet och anslut den sedan igen.

(FI) Latausyksikön virhe



Tämä virhe tarkoittaa, että latausyksikön elektroniikassa on jokin ongelma.

Ongelman ratkaisu

- Ota yhteys tukeen, ks. luku **Yhteystiedot**.
- Irrota latauskaapeli ajoneuvosta ja kytke se uudelleen.



Tämä virhe tarkoittaa, että latauskaapelia ei ole kytketty. Tätä pidetään virheenä vain, jos latauskaapeli on todellisuudessa kytketty.

Ongelman ratkaisu

- Ota yhteys tukeen, ks. luku **Yhteystiedot**.
- Irrota latauskaapeli ajoneuvosta ja kytke se uudelleen.

(FR) Erreur Unité de chargement



Cet état d'erreur s'affiche en cas de problème détecté au niveau de l'électronique interne de l'unité de chargement.

Solution

- Contactez l'assistance, consultez le chapitre **Informations de contact**.
- Débranchez le câble de charge du véhicule et branchez-le à nouveau.



Cet état d'erreur s'affiche si le câble de charge est débranché. Il est considéré comme une erreur uniquement si le câble de charge est effectivement branché.

Solution

- Contactez l'assistance, consultez le chapitre **Informations de contact**.
- Débranchez le câble de charge du véhicule et branchez-le à nouveau.

Domestic side error



This error state will display if there is a problem detected with the domestic power supply to the charging station. This could include incorrect or fluctuating voltage, ground faults, or other errors.

Try this

- Check if the control box is hot to the touch.
- Unplug the charging cable from the vehicle and wait a few minutes, then plug it in again.
- Consult an electrician or contact support, see chapter **Contact information**.



This error state will display if there is a problem detected with the domestic power supply to the charging station

Try this

- Check that the power supply to the property is functioning as expected.
- Check that the domestic circuit breaker/fuse plug has not been triggered.
- Consult an electrician or the person responsible for installing the charging station.

(NO) Feil på stikkkontakten



Denne feiltilstanden vises hvis det oppdages et problem med strømforsyningen til ladestasjonen. Dette kan inkludere feil eller svingende spenning, jordfeil eller andre feil.

Prøv dette

- Kontroller om kontrollboksen er varm å ta på.
- Koble ladekabelen fra kjøretøyet og vent noen minutter, og koble den deretter til igjen.
- Kontakt elektriker eller støtte. Se kapittelet **Kontaktinformasjon**.



Denne feiltilstanden vises hvis det oppdages et problem med strømforsyningen til ladestasjonen.

Prøv dette

- Sjekk at strømforsyningen til eiendommen fungerer som forventet.
- Sjekk at strømbryteren/sikringspluggen ikke er utløst.
- Rådfør deg med en elektriker eller den som er ansvarlig for installasjon av ladestasjonen.

(DK) Fejl på husstandssiden



Denne fejltilstand vises, hvis der registreres et problem med ladestationens strømforsyning i hjemmet. Dette kan omfatte forkert eller svingende spænding, jordfejl eller andre fejl.

Prøv følgende

- Kontrollér, om styreboksen er varm at røre ved.
- Tag ladekablet ud af køretøjet, vent i nogle få minutter, og sæt det derefter i igen.
- Rådfør dig med en elektriker, eller kontakt support, se afsnittet **Kontaktoplysninger**.



Denne fejltilstand vises, hvis der registreres et problem med ladestationens strømforsyning i hjemmet.

Prøv følgende

- Kontrollér, om strømforsyningen i ejendommen fungerer korrekt.
- Kontrollér, at kredsløbsafbryderen/sikringsstikket i ejendommen ikke er udløst.
- Rådfør dig med en elektriker eller den person, der har installeret ladestationen.

(DE) Fehler auf der Netzstromseite



Dieser Fehlerstatus wird angezeigt, wenn ein Problem in der Netzstromversorgung der Ladestation vorliegt. Dies kann durch falsche oder schwankende Netzspannung, Erdschlüsse oder andere Störungen verursacht werden.

Abhilfe

- Prüfen, ob das Lademodul heiß ist.
- Das Ladekabel vom Fahrzeug abziehen, einige Minuten lang warten und dann wieder einstecken.
- Wenden Sie sich an einen Elektriker oder an den Kundendienst (siehe Kapitel **Kontaktinformationen**).



Dieser Fehlerstatus wird angezeigt, wenn ein Problem in der Netzstromversorgung der Ladestation vorliegt.

Abhilfe

- Prüfen, ob die Netzstromversorgung des Gebäudes erwartungsgemäß funktioniert.
- Prüfen, ob der Schutzschalter des Netzstromkreises bzw. dessen Sicherung ausgelöst hat.
- Wenden Sie sich an einen Elektriker oder an die für die Installation der Ladestation verantwortliche Person.

(SE) Fel på hushållssidan



Detta felmeddelande visas om det uppstår ett problem med hushålllets strömförsörjning till laddstationen. Detta kan inkludera felaktigt eller fluktuerande spänning, jordfel eller andra fel.

Försök med detta

- Kontrollera om manöverdosan känns varm vid beröring.
- Koppla bort laddningskabeln från fordonet, vänta några minuter och anslut den sedan igen.
- Rådfråga en elektriker eller kontakta supporten, se kapitlet **Kontaktinformation**.



Detta feltilstånd visas om det uppstår ett problem med hushålllets strömförsörjning till laddstationen

Försök med detta

- Kontrollera att strömförsörjningen till fastigheten fungerar som förväntat.
- Kontrollera att hushålllets strömbrytare/säkring inte har löst ut.
- Rådfråga en elektriker eller den person som ansvarar för installationen av laddstationen.

(FI) Verkkovirran virhe



Tämä virhe tarkoittaa, että latausaseman virransyötössä on jokin ongelma. Virheen voi aiheuttaa esimerkiksi jännitteen vaihtelu, maavuoto tai muut syyt.

Ongelman ratkaisu

- Kokeile, tuntuuko ohjaimen kotelo kuumalta.
- Irrota latauskaapeli ajoneuvosta, odota muutama minuutti ja kytke se uudelleen.
- Ota yhteys sähköasentajaan tai tukeen, ks. luku **Yhteystiedot**.



Tämä virhe tarkoittaa, että latausaseman virransyötössä on jokin ongelma.

Ongelman ratkaisu

- Varmista, että kiinteistön sähkönsyöttö toimii odotetusti.
- Tarkista, että kiinteistön sulake ei ole lauennut.
- Ota yhteys sähköasentajaan tai latausaseman asennuksesta vastanneeseen henkilöön.

(FR) Erreur Côté domestique



Cet état d'erreur s'affiche en cas de problème détecté au niveau de l'alimentation électrique domestique de la station de chargement. Cela peut inclure une tension incorrecte ou fluctuante, des défauts de mise à la terre ou d'autres erreurs.

Solution

- Vérifiez si le boîtier de commande est chaud au toucher.
- Débranchez le câble de charge du véhicule, attendez quelques minutes et branchez-le à nouveau.
- Consultez un électricien ou contactez l'assistance, consultez le chapitre **Informations de contact**.



Cet état d'erreur s'affiche en cas de problème détecté au niveau de l'alimentation électrique domestique de la station de chargement.

Solution

- Vérifiez que l'alimentation électrique du bâtiment fonctionne comme prévu.
- Vérifiez que le disjoncteur domestique/fusible ne s'est pas déclenché.
- Consultez un électricien ou la personne en charge de l'installation de la station de chargement.

Technical specification

Item number	712800	
Rated voltage	230 VAC (1-phase, 50-60Hz)	
Rated current	6A - 20A	
Charger type	Mode 3	
Connection to vehicle	Type 2	
RCD	30 mA AC & 6mA DC	
GRID type	TN- and IT-power grid	
Overheat protection	Internal sensor	
Operating temperature	-40 °C to +50 °C	
Storage temperature	-50 °C to +85 °C	
Size (L x W x T)	312 x 85 x 70 mm	
Material charging unit	Aluminum	
IK rating	IK 08	
IP rating	IP 44	
Weight	2,3 kg	
Certification	CE, IEC61851, IEC62955	
Recycling	EE-waste	

Contact information

If you have any questions, contact your local vendor, visit defa.com or call DEFA support:

- Phone (Norway/International): +47 32 06 77 00
- Phone (Sweden/International): +46 10 498 38 00
- Phone (Finland): +358 (0)20 152 72 00

If you have any feedback on how the system or support can be improved, feel free to give us your input at connect@defa.com

Installed by:

Rating of product installed: ___A/___kW

Date:

Signature:



(NO) Kontaktinformasjon

Hvis du har spørsmål, kontakt den lokale leverandøren din, besøk defa.com eller ring DEFAs kundeservice:

- Telefon (Norge/Internasjonal): +47 32 06 77 00
- Telefon (Sverige/Internasjonal): +46 10 498 38 00
- Telefon (Finland): +358 (0)20 152 72 00

Hvis du har tilbakemelding om hvordan systemet eller kundeservicen kan forbedres, kan du gi oss innspill på connect@defa.com.

(DK) Kontaktoplysninger

Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte din lokale forhandler, besøge defa.com eller ringe til DEFA support:

- Telefon (Norge/internationalt): +47 32 06 77 00
- Telefon (Sverige/internationalt): +46 10 498 38 00
- Telefon (Finland): +358 (0)20 152 72 00

Hvis du har feedback om, hvordan systemet eller supporten kan forbedres, er du velkommen til at give os dit input på connect@defa.com.

(DE) Kontaktinformationen

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Vertriebshändler vor Ort, besuchen defa.com oder rufen den DEFA-Support an:

- Telefon (Norwegen/international): +47 32 06 77 00
- Telefon (Schweden/international): +46 10 498 38 00
- Telefon (Finnland): +358 (0)20 152 72 00

Wenn Sie Anregungen haben, wie sich System bzw. Kundendienst verbessern lassen, können Sie uns dies unter connect@defa.com mitteilen.

(SE) Kontaktinformation

Om du har några frågor, kontakta din lokala leverantör, besök defa.com eller ring DEFA:s support:

- Telefon (Norge/Internationellt): +47 32 06 77 00
- Telefon (Sverige/Internationellt): +46 10 498 38 00
- Telefon (Finland): +358 (0)20 152 72 00

Om du vill ge återkoppling om hur systemet eller supporten kan förbättras, är du välkommen att kontakta oss på connect@defa.com.

(FI) Yhteystiedot

Jos haluat kysyä tuotteesta, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään, vieraile osoitteessa defa.com tai soita DEFA:n tukeen:

- Puhelin (Norja/kansainvälinen): +47 32 067 700
- Puhelin (Ruotsi/kansainvälinen): +46 10 498 3800
- Puhelinnumero (Suomi): +358 20 152 7200

Jos haluat antaa palautetta ja kehittää järjestelmää tai tukea, lähetä sähköpostia osoitteeseen connect@defa.com.

(FR) Informations de contact

Si vous avez des questions, contactez votre fournisseur local, rendez-vous sur le site defa.com ou appelez l'assistance DEFA:

- Téléphone (Norvège/International) : +47 32 06 77 00
- Téléphone (Suède/International) : +46 10 498 38 00
- Téléphone (Finlande) : +358 (0)20 152 72 00

Si vous avez des commentaires sur les améliorations possibles du système ou du support, n'hésitez pas à nous en faire part en nous écrivant à l'adresse connect@defa.com.